

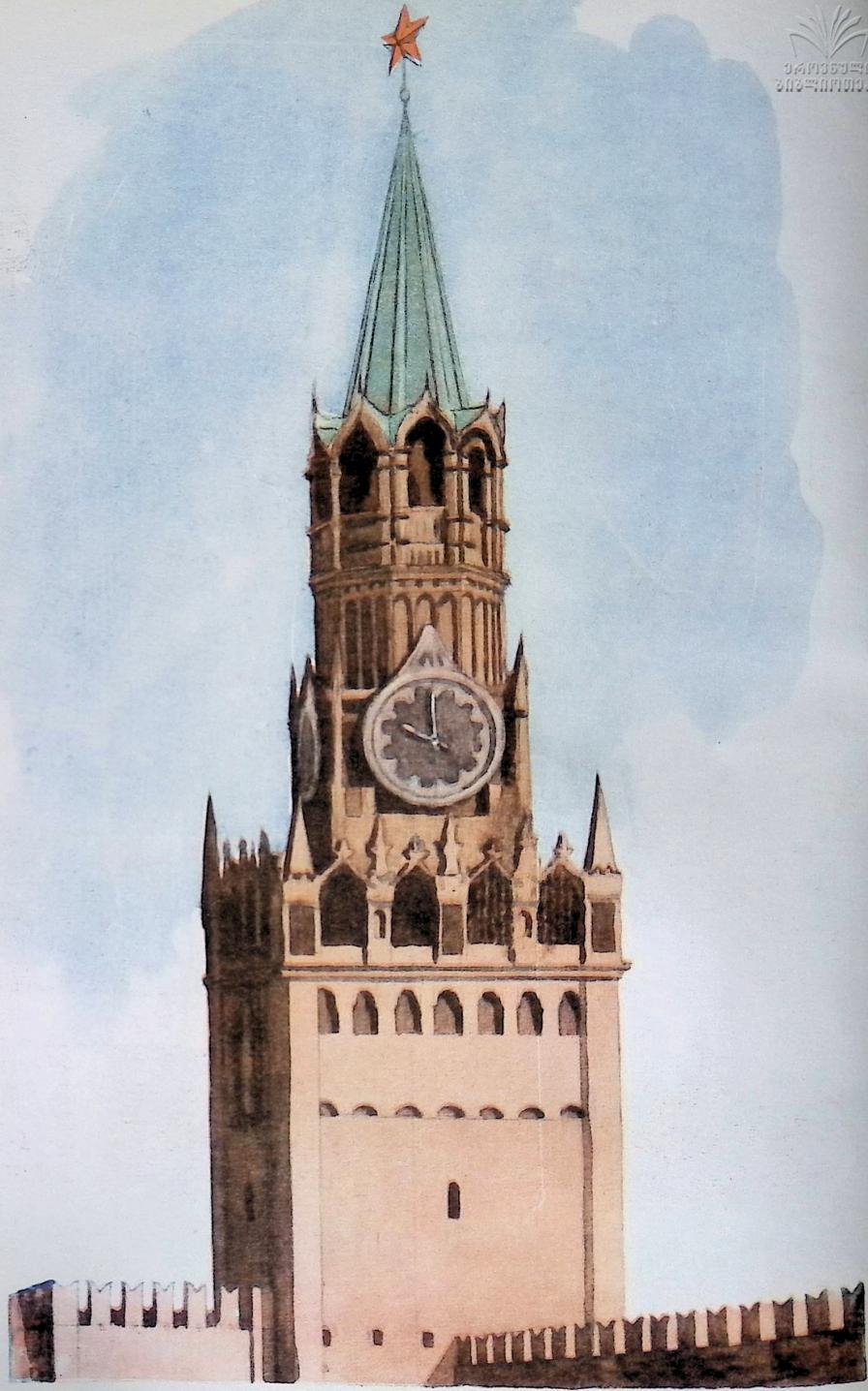
140
1952/3

საქართველო
სიმღერები



კ. ი. თ. ხ. ნ. ე. რ. ი. ც.

11
ნოემბერი
1952





ქ რ ი ნ ა ნ ე რ ი ა

საქართველოს ალექს ცენტრალური კომიტეტის
როგორც ისტორია საბავშვო უძრავი

№ 11

ნოემბერი, 1952 წ.

გელიაზი XXVI



ი. ბ. ს ტ ი დ ი ნ ი

ემსანაგ ი. ბ. სტალინის სიცყვა პარაზის XIX ყრილობაზე

(ტრიბუნაზე ამხანაგ სტალინის გამოჩენას დღელებაზე ხედებიან შქუხარე, ხანგრძლივი ტაშით, რომელიც ოვაციად იქცევა. ჟველანი ფეხზე დგებიან. შეძახილები: „ამხანაგ სტალინს ვაშე!“, „გაუმარჯოს ამხანაგ სტალინი!“, „დიდება დღი სტალინი!“).

ამხანაგებო!

ნება მიბორგეთ ჩვენი ყრილობის სახელით მადლობა გუძღვნა ჟველა მოძმე პარტიასა და კვეუფს, რომელთა წარმომადგენლებმაც პატივი დასდეს ჩვენს ყრილობას თავიანთი დასწრებით ან რომელგებმაც გამოუგზიენს ყრილობას მისალმების მიმართვები, — მეგობრული მოსალმებისათვის, წარმატების სურვილისათვის, ნდობისათვის. (მშებარე, ხანგრძლივი ტაში, რომელიც ოჩადია იჩვევია).

ჩვენთვის განსაკუთრებით ძვირფასია ეს ნდობა, რომელიც ნიშანავს მზადყოფნას—მხარი დაუჭირონ ჩვენს პარტიას მის ბრძოლაში ხალხთა ნათელი მომავლისათვის, მის ბრძოლაში მოს წინააღმდეგ, მის ბრძოლაში მშვიდობის შენარჩუნებისათვის. (მშებარე, ხანგრძლივი ტაში).

შეცდომა იქნებოდა გვეციქრა, რომ ჩვენს პარტიას, რომელიც მძლავრი ძალა გახდა, მხარდაჭერა აღარ სჭირდება. ეს სწორი არ არის. ჩვენს პარტიას და ჩვენს ქვეყანას ყოველგვის სჭირდებოდათ და კვლავაც დასჭირდებათ საზღვარგარეთოი მოძმე ხალხების ნდობა, თანაგრძონბა და მხარდაჭერა.

ამ მხარდაჭერის თავისებურება ის არის, რომ ყოველი მოძმე პარტიის მიერ ჩვენი პარტიის მშვიდობისმოყვარული მისწრაფებებისათვის ყოველგვარი მხარდაჭერა ამავე ძროს იმშავს იმას, რომ მხარი დაუჭირონ თავიანთ საკუთარ ხალხს მის ბრძოლაში მშვიდობის შენარჩუნებისათვის. როგორ ინგლისის მუშებმა 1918—1919 წლებში, საბჭოთა კავშირზე ინგლისის ბურჟუაზიის შეიარაღებული თავდასხმის დროს, მთაწყვეტ მოის წინააღმდეგ ბრძოლა ლოზუნგით „ხელება შორს რესერისაგან“, ეს იყო მხარდაჭერა, მხარდაჭერა უწინარეს ყოვლისა თავისი ხალხის ბრძოლისა მშვიდობისათვის, ხოლო შემდეგ საბჭოთა კაშშირისთვის მხარდაჭერაც. როგორც ამხანაგი ტორეზი ან ამხანაგი ტოლიატი აცხადებენ, რომ მათი ხალხები საბჭოთა კაშშირის ხალხების წინააღმდეგ არ იომებენ (მშებარე ტაში), ეს არის მხარდაჭერა, უწინარეს ყოვლისა მხარდაჭერა საურანგეთისა და იტალიის მუშებისა და გლეხებისათვის, რომელებიც მშვიდობისათვის იპრეციან, ხოლო შემდეგ საბჭოთა კაშშირის მშვიდობისმოყვარული მისწრაფებებისათვის მხარდაჭერაც. ურთიერთმხარდაჭერის ეს თავისებურება იმით აიხსნება, რომ ჩვენი პარტიის ინტერესები არათუ არ ეწინააღმდეგება, არამედ, პრიეტი, უერთდება მშვიდობისმოყვარე ხალხთა ინტერესებს. (მშებარე ტაში). რაც შეეხება საბჭოთა კაშშირს, მისი ინტერესები საერთოდ განუყოფელია მთელ მსოფლიოში მშვიდობის საქმისაგან.

გასაგებია, რომ ჩვენი პარტია ვალში ვერ დარჩება მოძმეული პარტიებთან და მან თავის მხრივ მხარი უნდა დაუჭიროს მათ, აგრეთვე მათ ხალხებს განთავისუფლები-სათვის ბრძოლაში, მშეიღიობს უნარჩუნებისათვის ბრძოლაში. როგორც ცნობილია, იგი სწორედ ასც იქცევა. (მმუხარი ტაზი). მას შემდეგ, რაც ჩვენმა პარტიამ 1917 წელს ხელში აიღო ძალაუფლება, და მას შემდეგ, რაც პარტიამ მიღლო რეალური ღონისძიებანი კაბიტალისტთა და მემამულეთა უღლის ლიკვიდაციისათვის, მოძმეული პარტიების წარმომადგენლებმა, რომლებიც აღიაცებული იყვნენ ჩვენი პარტიის სიმამაცებით, მსოფლიო რევოლუციური და მუშაობა მომრაობის «დამკარრელი ბრიგადა» უწოდეს მას. ამით ისინი იქედან გმიროვებადნენ, რომ «დამკარრელი ბრიგადის» წარმატებანი მდგომარეობას შეუმსუბუქებდნენ კამიტალიზმის უღლებელები მდგრავ ხალხებს. მე ვჯიქონ, რომ ჩვენმა პარტიამ გამართდა ეს იმედები, განსაკუთრებით მეორე მსოფლიო ომის პერიოდში, როცა საბჭოთა კავშირმა გერმანიისა და იაპონიის ფაშისტური ტირანია გამართდა და ეკროპისა და აზიის ხალხები ისნა ფაშისტური მონიბის საფრთხისაგან. (მმუხარი ტაზი).

რა თქმა უნდა, ამ საპატიო როლის შესრულება მეტად ძნელი იყო, სანამ «დამკარრელი ბრიგადა» ერთადერთი იყო და სანამ მას უხდებოდა თითქმის მარტოდანარტოს შეესრულებინა ეს მოწინავე როლი, მაგრამ ეს წარსული ამბავია. ახლა სულ სხვა საქმეა. ახლა, როცა ჩინეთიდან და კორეიდან ჩეხისლოვაკიამდე და უნგრეთამდე გაჩნდა ახალი, «დამკარრელი ბრიგადები» სახალხო-დემოკრატიული ქვეყნების სახით,—ახლა ჩვენს პარტიას ბრძოლა გაუადვილდა, და მუშაობაც უფრო სახალისო გახდა. (მმუხარი, სანგრძლივი ტაზი).

განსაკუთრებული უცრადების დირსი არიან ის კომუნისტური, დემოკრატიული თუ მუშარ-გლეხური პარტიები, რომლებსაც კი აუდიათ ძალაუფლება და რომლებიც მუშაობას განართობენ ბურჟუაზიული ძრავანული კანონების პირობებში. მათვეს, რა თქმა უნდა, უცრო ძნელია მუშაობა. მაგრამ მათვეს იმდენად ძნელი როდია მუშაობა, რამდენადაც ძნელი იყო ჩვენთვის, რუსეთის კომუნისტებისათვის, ცარიზმის პერიოდში, როცა ოლანგ წინსვლით მოძრაობა უმიმის დანაშაულად ცხადდებოდა. მაგრამ რუსეთის კომუნისტებმა გამდეობა გამოიჩინეს, სიძნელებს არ შეუშინდნენ და გამარჯვებას მიაღწიეს. ამასვე მიაღწიევთ ეს პარტიებიც.

მანც რატომ იმდენად არ გაუძლებელია მუშაობა ამ პარტიებს მეცის პერიოდის რუსეთის კომუნისტებთან შედარებით?

ჯერ-ერთი, იმიტომ, რომ მათ თვალშიან აქვთ ბრძოლისა და წარმატებათა ისეთი მაგალითები, როგორიც საბჭოთა კავშირსა და სახალხო-დემოკრატიულ ქვეყნებშია. მაშასა-დამე, მათ შეუძლიათ ისტავლონ ამ ქვეყნების შეცდომებსა და წარმატებებზე და ამით გაიადგილონ თავიანთი მუშაობა.

მეორე, იმიტომ, რომ თვით ბურჟუაზია,—განმათავისუფლებელი მოძრაობის მთავარი მტერი, —სხვა გახდა, სერიოზულად შეიცვალა, უცრო რეაქციული გახდა, დაკარგა კავშირი ხალხთან და ამით დაისუსტა თავი. გასაგებია, რომ ამ გარემოებამაც უნდა გაუადვილოს მუშაობა რეალუციურ და დემოკრატიულ პარტიებს. (მმუხარი ტაზი).

წინათ ბურჟუაზია თავს ნებას აძლევდა ლიბერალობა გამოიჩინა, ბურჟუაზიულ-დემოკრატიულ თავისუფლებებს იცავდა და ამით პოძულარობას იქმნიდა ხალხში. ახლა ლი-

წინათ ბურუჟაზია ერის მეთაურად ითვლებოდა, იგი იცავდა ერის უფლებებსა და დამოუკიდებლობას, რასაც «კველა ცერზე მაღლა» აყენებდა. ახლა ეტოვნული პრინციპისაგან» კვალიც აღარ დაჩინილა. ახლა ბურუჟაზია ძოლარებზე ჰყიდის ერის უფლებებსა და დამოუკიდებლობას. ეროვნული დამოუკიდებლობისა და ეროვნული სუვერენიტეტის დროშა ვადაგვებულია. ეჭვს გარეშეა, რომ თქვენ, კომუნისტური და დემოკრატიული პარტიების წარმომადგენლებს, მოგიხვევათ ამ დროშის აღმართვა და მის წინ წაღება, თუ გსურთ თქვენი ქვეყნის პატრიოტები იყოთ, თუ გსურთ ერის ხელმძღვანელი ძალა გახდეთ. თქვენს მეტი ვერავინ აღმართავს მას. (მასშის რაზი).

ასეთია საქმის ვითარება ამჟამად.

მაშასადამე, კლილა საცურველი არსებობს გვერდებს მიზე მომებ პარტიტების წარმატებათა და გამარჯვებისა კაპიტალის ბატონობის ქვეყნებში. (გრუსეასი ტაზი).

გაუმარჯოს ჩვენს მოძმე პარტიებს! (ხანგრძლივი თაში).

სიცოცხლე და დღეგრძელობა მოძმე პარტიების ხელმძღვანელებს! (ხანგრძლივი ტაში).

გაუმარჯვოს ხალხთა შორის მშენდობას! (ხანგრძლივი ტაში).

ძირს მოს გამოჩენების! (ყველანი უცხოებ დაგენიან. მშვიდი, სანებილიანი თავი, კომილი მოაცია დაცია. გაისინ დეპარტამენტი: „გაუმარჯოს ამხანაგ სრალინის!“, „ამხანაგ სრალინ ვავა!“, „გაუმარჯოს მასოფლიოს მარილილია დიდ გელაშ ამხანაგ სრალინის!“, „დიდ სრალინ ვავა!“, „გაუმარჯოს ხალცია ცორის გვივილობა!“. დეპარტამენტი: „გავა!“).



იმპერია ჩვენი სამშობლოს რეა

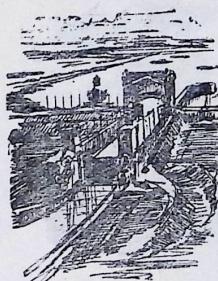
დახმარეთ ჩვენი სამშობლოს რუკას და დაინახავთ თუ რა გრანდიოზული ცელილებები მოხდა სტალინური ხუთწლების პერიოდში.

ისტორიას ჩამარდა საუკუნეებრივი ჩამორჩენილობა. მიუხედავად აურაცხელი სიმდიდრეებისა მეფის რუსთი ჩამორჩენილი და ღარიბის ქვეყანა იყო. მეფის რუსთი უცხოეთში მხოლოდ პური გაჰყინდა, და ესუც ხცემოდა არ სიტარის გამო, არამედ შშროშელი ხალხის ექსპლოატაციის ანგარიშში.

მეფის რუსთის ჩამორჩენილობას ხელს უწყობდა ისიც, რომ მჩერველობის დიდი ნაწილი უცხოელი კაპიტალისტების ხელში იყო. მეფის რუსთი ტაქტიურად დასავლეთ ევროპის ქვეყნების ნახევარკალონისა წარმოადგენდა. კიდევ უფრო ჩამორჩენილი იყო ეკონომიკურად და კულტურულად რუსთის განაპირა მხარეები—შუა აზია და შორეული აღმისავლეთი, ჩრდილოეთი და ამიერკავკასია.

დიდი ოქტომბრის სოციალისტურმა რევოლუციამ მოსახ ექსპლოატატორები, გაათავისუსულა ჩვენი სამშობლო უცხო ქვეყნის გაერთიანებან და დაიწყო სახალხო მეურნეობის არაბზული ტემპებით განვითარება.

საბჭოთა სახელმწიფოს მშევილობიანი შრომა შეწყვიტა საბჭოთა კავშირზე ტაშისტური გერმანიის ვერაგულმა თავდასხმამ, მაგრამ დაიდი სამამულო ობის ძლევამოსილად დამთავრების შემდეგ—ომისშემდგომ მეოთხე სტალინურ ხუთწლებში მთლიანად აღდგენილი იქნა ჩვენი ქვეყნის დაზარალებული რაიონები, კიდევ მეტიც—მრეწველობამ და სოფლის მეურნეობამ მნიშვნელოვნად გადაქარჩა ამაღლელ დონეს. ყველაზე მნიშვნელოვანი განვილ ხუთწლებში ის იყო, რომ დიდი სტალინის მითითებით დაიწყო





ბუნების დიადი გარდაქმნა და კომუნიზმის დიადი შეცემლობას ვოლგასა, დონხე, დნეპრისა და ამჟადარისებრივი.

მეოთხე ხუთწლანი გეგმის წარმატებით შესრულების შემდეგ პარტიის XIX ყრილობამ დასახა ახალი დირექტორები საქართველოს კაც-ზირის განვითარების 1951—1955 წლების მეხუთე ხუთწლანი გეგმის შესახებ. ეს გეგმა უზრუნველყოფს სახალხო მეურნობის ყველა დარგის შემდგომ იღმავლობას, ხალხის მატერიალური ქა-თილდღეობის შემდგომ ზრდას, კულტურული ძონის ამაღლებას.

ესალი გეგმა—ესალი ვერსაეკვივები

საბჭოთა ხალხი უდიდესი აღფრთოვანებით შევდა პარტიის XIX ყრილობის დირექტორებს სსრ კაც-ზირის განვითარების 1951—1955 წლების მეხუთე ხუთწლანი გეგმის შესახებ.

ახალი გეგმის უმნიშვნელოვანები ამოცანა პარტეი რიგში მძიმე მრეწველობის (ცეტალურგია, მანქანათმშენებლობა) შემდგომი ზრდა, რაღაც მრიმელი მრეწველობა სახალხო მეურნობის ყველა დარგის წინსელი საფუძველი.

ხუთწლანი გეგმის შეორენ დამახასიათებელი ნიშანია სასოფლო-სამეურნეო კულტურათა ფართობისა და მოსავლიანობის შემდგომი გადიდება, საზოგადოებრივი პირობების სულადობის განუხრელი ზრდა, სასოფლო-სამეურნეო სამუშაოთა მექანიზაცია.

ახალ ხუთწლების შესამც თავისებურებაა საბჭოთა ხალხის მატერიალური და კულტურული კუთილდღეობის ზრდა, რეალური ხელფასის ერთი მესამედია გადიდება, ახალი ქალაქების, მუშაობაზე დამტკიცება და საკოლმეურნეო სოფლების მშენებლობა და კეთილმოწყობა.

ახალი ხუთწლების მეოთხე დამახასიათებელი ნიშანია მეცნიერებასა და კულტურის, ჯანმრთელობის დაცვისა და განათლების დაწესებულებათა ქსელის ზრდა, კალიფური კადრების შემდგომი მომზადება.

„ეს ხუთწლანი გეგმა წარმოადგენს მშენებლობის სამეურნეო და კულტურული მშენებლობის გეგმას“ („პარავდა“).

კვეყნის სახარმო პლიერების მაჩვენებელი



როგორც ცნობილია თითოეული ქვეყნის საჭარმო ძლიერება დამოკიდებულია ენერგიაზე, ბუნებრივ სიმძიდრეზე და მათ გამოყენებაზე.

ენერგიის ისეთი წყაროებით, როგორიცაა ქვანაზირი, ნავთობი, ტორფი, ფიქლები, წყლის ძალა („ოთორი ნახშირი“) და სხვ. ჩვენი ქვეყანა უმდიდრესია მთელს მსოფლიოში.

„ქვანაზირი—მრეწველობის ნამდვილი პურია“ თქვა დიდია ლენინი. მართლაც, ქვანაზშირს მრავალმხრივი გამოყენება აქვს. ქვანაზშირი არის საწვავ-სათბობი, ქიმიური ნედლეული; მისგან ამზადებენ ხელოვნურ საწვევებაც. რევოლუციაზელ რესეტში ქვანაზშირის მოპოვება წარმოებდა ძირითადად დონბასში და წლიურ მოპოვება არ აღემატებოდა 30 მილიონ ტონას.

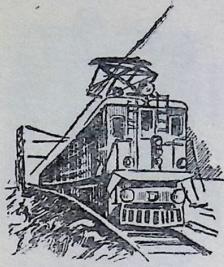
დიდად გაირჩეულა ნაციონალის მოქმედება. ხშირად ამბობდნ: ნაციონალი ეს „მოთავრების სისხლი“ მართლაც, ნაცონას მოძაობაში მოჰყავს თეოთმტრინავი და ავრომობობა, ტრაქტორი და ტრანკი. ნაციონი იძლევა სინათლესა და სთბოს, წარმარალებს შესანიშვნავ ხელლულს ქიმიური მრეწველობისათვის.

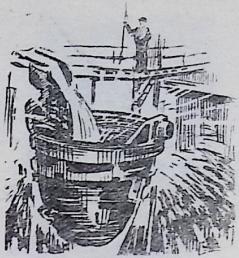
განსაკუთრებული ყურადღება ექცევა მორიგე ბაქოს (რომელიც მდგრადი სურალსა და ვოლგას შეუ), აქ ღილი რაოდენობითაა ბუნებრივი გაზიც და სწორებ აქტანა გაზსაღენი მილი გაუკანილი მოსკოვში (სარატოვი—მოსკოვი).

დღიდან განვითარებდა ნავთობის მოპოება აგრძელებული წელიდან კავკასიასა და შუა აზიაში. იგი საბჭოთა კავშირში ხუთწლედის ზორლეოსათვის 1950 წელთან შედარებით გაიზრდება 85%-ით.

ელექტრონურგიის წარმოებით მცდის ჩასვეთი ჩამორჩიოდა
ისეთ პატარა სახელმწიფო გენერაცია კი, რომელიცაა ბელგია ან პორ-
ტუგალია. ზემოთხვევით არ არის ის ფაქტი, რომ ჩეგნა ჰესების
განვითარების პირველი გეგმა სწორედ ჩასვეთის ელექტროსტატიკა-
ურის სახელმწიფო გეგმა იყო. ცენტრალისა დოკინის ცნობილია დღიუ-
ლებინის თეშისი: „კომუნიზმი ეს არის საბჭოთა ხელისუფლება
პლატს მოყლი ჰესების ელექტროსტატიკა“.

ახალ სუთშელებში ჩვენი პიღორულებეჭროსადგურები მეტ ელექტროენერგიას გამოიმუშავებონ ვიცრე დასაცლეთ ეგრძნის შემდეგ ელექტროსადგური ერთად აგებულია. ჩვენი ქვეყანა მსოფლიოში პირველ ადგილზე გამოვა არა მარტო ელექტროენერგიის გამოიმუშავებით, არამედ ერთ სულ ადამიანზე ელექტროენერგიის მომარტით. 1950 წელთან შედარებით სუთშელედის ბოლოსათვის ელექტროენერგიის წარმოება გაიზრდება 80%-ით.





ამხანაგი სტალინის თქმით ლითონი ჩევნი მშრალობის საფუძვლთა საფუძვლია. მეცის რუსეთის ჩამორჩებილობის ერთ-ერთი მთავარი მიზეზი სწორედ მეტალურგიის სისუსტე იყო. საკარისია ალინიშვილის, რომ 1919 წლისათვის რუსეთი დონგასსა და ურალში ადნობდა მხოლოდ 8,4 მილიონ ტონა ფოლადს და თუჭა.

სტალინური ხუთშლედების პერიოდში შეიქმნა ზავი მეტალურგიის ახალი მძლავრი კერები (კომბინატი, შორეული აღმოსავალთი, ამიერკავკასია და ლენინგრადის ოქეი). 1913 წლითან შედარებით 1950 წელს ფოლადის გამოლინობა გაზიარდ ექვსჯერ, ხოლო ოჯახისა 4,6 ჯერ, მაგრამ ეს არ არის საკმარისი. ახალი ხუთშლიანი გეგმი ითვალისწინებს გამოყალით ფოლადი და თუჭა 9 ჯერ მეტი, ვიდრე მეცის რუსეთში; ანუ იმდენი, რამდენსაც იძლევა დასავლეთ ევროპის ექვის მთავარი სახელმწიფო—ინგლისი, საფრანგეთი, იტალია, ესპანეთი, ბელგია, და ლუქსემბურგი. მარტო მაგნიტოგრანსკი გამოადნობს იმდენ ფოლადს და თუჭას, რამდენსაც მთელი იპონა.

ახალ ხუთშლედში განსაკუთრებული ყურადღება ექცევა ხარისხიანი ფოლადის დამზადებას, მეტალურგიული მრეწველობის მექანიზაციას, პროდუქციის შემდგომ ზრდასა და ახალ საწარმოთა მშენებლობას შეუ აზიში, შორეულ აღმოსავლეთსა და კარელია-უნიტეტში.

ჩენ გაგვაჩნია მძლავრი ფერადი მეტალურგიაც. დიდი რაოდენობით გამზადება სპილენძსა და ნიკელს, ტყვიასა და თუთას, ალუმინისა და მაღალხარისხოვანი ფოლადის დასაზიადებლად საჭირო იშვიათ ლითონებს — ფოლფრამს, მოლდებენს, ქრომს და ა. შ. ახალი გეგმა ითვალისწინებს ფერადი ლითონების მოპოვებისა და გამოდნობის ერთობრად გადიდებას.

მ ა ნ ე პ ა თ მ ა ნ ე ნ ა ბ ლ რ გ ა



ამხანაგმა სტალინმა მანქანათმშენებლობა დაახასიათა როგორც სახალხო მეურნეობის რეკონსტრუქციის მთავარი ბერკეტი. მანქანების გარეშე ჩენ ვერ შეიქმნიდათ მსხვილ მრეწველობასა და მაღალმინერალურებულ სოფლის მეურნეობას, ვერ შევაირაღებდოთ საბჭოთა არმიას სპირიონ საჭრელელით. საბჭოთა კავშირში ცველაშე სწრაფად სწორედ მანქანათმშენებლობა ვითარდება. საინტერესოა ალინიშვილის, რომ სამამულო ომის დაწევბამდე მანქანითმშენებლობა 1913 წელთან შედარებით 50-ჯერ გაიზარდა.

სტალინური ხუთშლედების პერიოდში ჩევნი ქვეყნა მოწყობილობის შემომზიდვა ქვეყნიდან ამ მოწყობილობათა მწარმოებელ ქვეყნად გადაიქცა. ჩენში განვითარდა უნივერსალური მანქანათმშენებლობა (ე. ი. მდიმე, სამუშაო და ზუსტი მანქანითმშენებლობა). არ არსებობს მანქანა, რომელიც ჩევნში არ მზადდებოდეს.

ჩენს ქვეყნაში მზადდება საოკეანო გეგმები და მძლავრი ტურბოგენერატორები, გიგანტური მოსიარულე ექსკავატორები და

ორთქმაცლები, იყტომობილები და ტრაქტორები, კომისარები და ჩარხები, ზუსტი ხელსაწყოები, ამასთანავე ქველაფური მშენდება. საკუთარი ხელლეულით, ჩევნი საბჭოთა მუშაების ხელით.

ახალი ხუთწლიანი გევმა თავალისწინებს გემთმშენებლობის (მათ შორის სამღინარო, თევზისკერძო), ელექტროტექნიკური მანქანათმშენებლობისა და დაზიანთმშენებლობის შემდგომ ზრდას. სსრ კავშირის სახელმწიფო საგეგმო კომისიის თავმჯდომარე ამხანაგი მ. საბუროვი პარტიის XIX ყრილობაზე ამობდა, რომ მიმღინარე ხუთწლებში მანქანათმშენებლობა ისეთი ტემპით განვითარდება, რომ ძირითად დამთავრდება მექანიზაცია მრეწველობასა და შენებლობაში.

მანქანათმშენებლობის შემდგომი ზრდა კიდევ უფრო გააძლიერებს სოფლის მეურნეობის მექანიზაციას. მანქანათმშენებლობისა-განა დამოიდებული ტრანსპორტის განვითარებაც, აი, რატომ ექვემდებარებული ყურადღება მიმღინარე ხუთწლებში მანქანათმშენებლობის—ზრდებულობის ამ უმნიშვნელოვანები დარგის განვითარებას.

პირვენი მარცვალობა

— იყიდთ თუ არა თვეენ, მისტერ, რომ რუსთში მიიღეს სე-ლოგნიური კაუჩუკი და უკვე შეიღენენ მის სამრეწველო წარმოებას? — უკეთხა ამერიკის განხეთ „იუნიონის“ კორესპონდენტი ცნობილ ამერიკელ გამომგონებელ ედისონს.

— შეუძლებელია, ფანტაზია. — უპასუხა ედისონშა.

ეს მოხდა 1931 წლის 8 მაისს. საბჭოთა მეცნიერება აკადემიკოსმა ს. ლებედევმა მსოფლიოში პირველმა მიიღო ხელოვნური კაუჩუკი და იმ დროიდან ჩენენ ქვეყანაში დაწყო მასობრივი გამოშევა. დაღი გამომგონებელი სასტიკად მოტუვდა. ჩევნმა ქიმიკებმა ბრწყინვალედ გადასტერეს ეს საკონთი, რომელზედაც აუცილებელი წლების გამომგონებაში თავს იტეხდნენ კაპიტალისტური ქვეყნების გამომგონებლები.

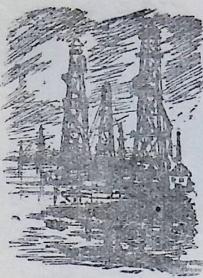
მაშინ ჩენენში ქიმიური მრეწველობა მხოლოდ იწყებდა განვითარებას. ანუად ჩევნი ქიმიური მრეწველობა დიდი რაოდენობით ამჟადებს ხელოვნურ სასუქსა და კაუჩუკს, ბოჭკოსა და საწვავს, პლასტიკურ მასს და სავადასხეა მარილებს, საღებავებსა და ნედლეულს ფარმაცეტიკული მრეწველობისათვის.

ჩევნი მზარდ სოფლის მეურნეობა დიდი რაოდენობით მოითხოვს სასუქს, რაღაცაც ამ უკანასკნელზე მნიშვნელოვნადაა დამკიდებული მაღალი მოსავლიანობა, ამიტომ ახალ ხუთწლებში ქიმიურ მრეწველობაში ყველაზე სწრაფად სასუქების წარმოება ვითარდება.

* * *

ახალ ხუთწლიან გევმაში ვკითხულობთ: „უზრუნველყოფილ იქნას მასობრივი მობირების საგნების წარმოების გადიდების მაღალი ტემპი. გადიდებს მსუბუქი და კეთის მრეწველობის პროდუქციის წარმოება სულ ცოტა 70 პროცენტით.“

მრეწველობის განვითარება და საოფლო-სამუშაოს ხელლეულის რესურსების გადიდება დიდად შეუწყობს ხელს ბამბეულის,





აბრუშუმის, კვების მრეწველობის აღმაფლობას. ასე მაგალითად 1955 წლისათვის ჩენი საწარმოები დამაზადებული 7,5 მლიანი მეტრ ბაზისისა და შელის ქსოვილს, კ. რ. საბჭოთა კავშირის თო-თოეული მცხოვრები წლიურად 37 მეტრ ქსოვილს მიღებას. ჩენი ფაბრიკების მიზრ გამოშევებული ქსოვილი რომ გავშლოთ, იგი 50-ჯერ იდგარება მანძილს დედამიწასა და მშეს შორის.

მ ს რ ვ ლ ი რ ს „ კ ა რ ი ს გ ა დ ე ლ ”

მსოფლიოში მარცვლეულის მთავარ მწარმოებელ ქვეყნად ითვლებიან ამერიკას შეერთებული შტატები, კანადა, არგენტინა და ავსტრალია. აღნიშნული ოთხი ქვეყნა წლიურად საშუალო 165—170 მილიონ ტონა მარცვლეულს იძლევა, მაგრამ მსოფლიოში მარცვლეულის მთავარ მწარმოებელ ქვეყნად საბოროთა კაშირი ითვლება. მარტო ჩენი ქვეყნა გაცილებით მეტ მარცვლეულს იძლევა, ვიდრე ამერიკის შეერთებული შტატები, კანადა, არგენტინა და ავსტრალია ერთად აღებული.

ახალი ხუთწლიანი გეგმით სასოფლო-სამეურნეო პროდუქციის ზრდა იწარმოებს საშუალო მოსავლიანობის გადაიდებით, ახალი ჯიშების გამოყავინით და მიწის ახალი ფართობების აოვებით. კიბუნინის დიდ მშენებლობათ მათთვერების შემცირება მოწიფელი და წყლით უზრუნველყოფილი ქენება დღემდე გამოიყენებულ 28 მილიონი ჰექტარი მიწა, რაც ფართობით აღემატება ინგლისისა და ბელგიის ტერიტორიებს ერთად აღებულს. გარდა ამისა, ფართოდ ვაიშლება წიობების ამოშრობა, მიწების მორჩევა ახალი სარტყევი სისტემების გაყვანით.

მარცვლეული კულტურების ზრდასთან ერთად გააღდება ის კულტურების წარმოება, რამლებიც ჩენის მრეწველობას წელეულს აწვდიან. ასე, მაგალითად, საბჭოთა კავშირი მსოფლიოში ბაზის ყველაზე დიდი მწარმოებელი ქვეყნაა, და ახალ ხუთწლებში იმდენ ბაზის მიერთო, რამდენსაც იძლევა მსოფლიოს ბაზის სამი კარი მწარმოებელი ქვეყნა—ამერიკის შეერთებული შტატები, ინდოეთი და ეგვიპტე ერთად აღებული. ბაზის ახალი პლანეტურები გაშინდება თურქებუნების მთავარი არხის ზონაში, სახელით უწრაინაში, ყირიმისა და ჩრდილოეთი კავკასიაში.

ასევე პირველ ათგილზე მსოფლიოში ჩენი ქუვეიანა შაქრის ჭარხლის ფართობითა და შაქრის პროდუქციით. ახალ ხუთწლებში ზაქრის ჭარხლის პლანტაციები გაშენდება აგრძელებული ჩრდილო კავკასიასა და მოლდავეთში, კაზახეთსა და ციმბირში.

ახალი გეგმით გავლისწინებს აგრძელებული ქველა სახის სასოფლო-სამეურნეო კულტურის ფართობისა და მოსავლიანობის შემდგომ ზრდას, მცხოვრელების განუხრულ აღმაფლობას.

პ რ ე ნ ს ვ ი რ ვ ი

საბჭოთა კავშირი თავისი ფართობით ყველაზე დიდი ქვეყნაა მთელს მსოფლიოში. ის, ამიტომ ეტელი განსაკუთრებული ცურალება ტრანსპორტის განვითარებას.

ჩენიში, ძირითადი სატრანსპორტო საშუალებაა რკინიგზა. „სსრ კავშირი, როგორც სახელმწიფო, წარმოუდგენელი იქნებოდა

პირველი კლასის სარეკინგზით ტრანსპორტის გარეშე, რომელიც ერთ ბორელად აყვარინებს მის მრავალრიცხვოვან ილებასა და რაონების. ამაშია სსრ კავშირის სარეკინგზზო ტრანსპორტის დიდი სახელმწიფო ბრივი მიზნებითია” (ი. სტალინი).

ჩვენი რეკინგზების სიგრძე თითქმის სამახვევარჯერ შემოვჭება გარს დედობითას ეკვატორზე, ახალ ხეთწლედში ჩვენი ქვეყნა ინდიანების შეტევით რეტრინგზის ახალ ხაზს მიღებს, ვიდრე გასულ ხეთწლედში. ერთიორიდ გაუმჯობესდება რკინიგზის ტექნიკური შეარაობება, გაზრდება ტვირთმარტვნება და გამტარუნარი-ანობა, რკინიგზების ელექტროოფიცია.

ჩვენი ქვეყნისა გარს ერტების სამი კუნძული და თორმეტი ზღვა. ამიტომ ჩვენთვის საზღვაო ტრანსპორტის უდიდესი მნიშვნელობა აქვს. ჩვენი ქვეყნისა უკვე მოქმედება საუკეთესო გემთაშენები, ნაესადგურები, საზღვაო და თევზსაქერი ფლოტი. ჩვენი ყინულ-გვრეთი გემების სამეცალებით აფასებულია ჩრდილოეთის გზა და ჩრდილო ყინულოვანი კუნძული მოქმედ სამიმოსელო გზად იქცა. ჩვენი მეტყველება თევზის იქტერნ ატლანტისა და წყნარ კუნძულში, ხოლო კუნძულებზე სანაღიაროდ მიემზადებიან შორეულ ანტარქტიკის ზღვებში.

საბორთო კავშირის სამდინარო გზების სიგრძე 400 ათას კი-ლომეტრის შეადგინ. აქედან 100 ათას კილომეტრზე მეტი სანაონის, სამდინარო ტრანსპორტის შემდგომ განვითარებას ხელს შეუწყობს მდინარეთა ათვისება, ახალი სანაონო არხების შემცირება.

ახალი ხეთწლიანი გეგმა ითვალისწინებს საავტომობილო და საავიაციო ტრანსპორტის ზემდგომ ზრდასაც.

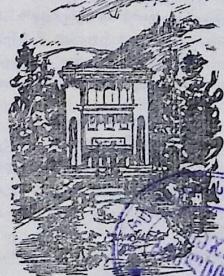
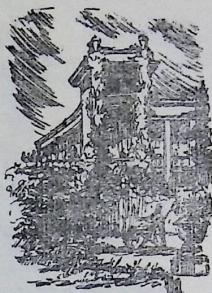
სალსის საკეთილდღვიწე

ახალ გეგმაში გათვალისწინებულია საბჭოთა კოფა-ცხოვრების კოეფიციენტის შეადგინ. მრეწველობა და სოფლის მეურნეობა, ტრანსპორტი და კავშირგამულობა, ქალაქებისა და დაბების კეთილმოწყობა, კულტურის განვითარება, ფიზიკური კულტურისა და სპორტის აღმართობა, უმაღლესი და საშუალო სკოლების ქსელის გაფართოება, ყველა გვარების სპეციალისტების გამოშევების ზრდა.

„მეზოთ ხეთწლიანი გეგმა,— ნათქვამით პარტიის XIX ყრილობის დირექტორში, — განსაზღვრებს სსრ კავშირის სახალხო მეურნეობის ახალ მძღვანელობას და უზრუნველყოფს ხალხის მარერიალური კეთილდღეობისა და კულტურული დონის შემდგომ შემცირებულებას. აღმართობას“.

ახალი ხეთწლიანი გეგმა ერთხელ კიდევ ადასტურებს მეურნეობის სოციალისტური სისტემის უპირატესობას კაპიტალისტურისტებისთან შედარებით.

„მეზოთ ხეთწლიანი გეგმა შესრულება წინგადადგმული დიდი ნაბიჯი იქნება სოციალიზმიდან კომუნიზმისაკენ განვითარების გზაზე“.



ସାମକ୍ଷୀ ପାତାଳ

ପିଲାଗୁଡ଼ି ରାଜ୍ୟ ପତ୍ର

ଶାଶ୍ଵତପଦମା କୁର୍ବିତାନ୍ତ ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପ୍ରେସରିମହିନୀ ଫରନ୍‌ସିରି ଗାନ୍ଧିଲ୍ଲବ୍ଦୀ
ମେ ଏଥି କାଳି ବ୍ୟାପକ ପାତାଳରେ,
ବିଦ୍ୟାରେଖୀ ଏବଂ ପରାପରାନ୍ତରେ...

ପିଲାଗୁଡ଼ି ପାତାଳରେ ମହିନେଜ୍ଞାନ
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ମାତ୍ର ପାତାଳ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ମନ୍ଦିର ପାତାଳ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ମାତ୍ର ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ନାଚି କୁଳାଶରଣି

ବ୍ୟାପକ ପାତାଳ

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ନାଚି କୁଳାଶରଣି

ବ୍ୟାପକ ପାତାଳ ପାତାଳ

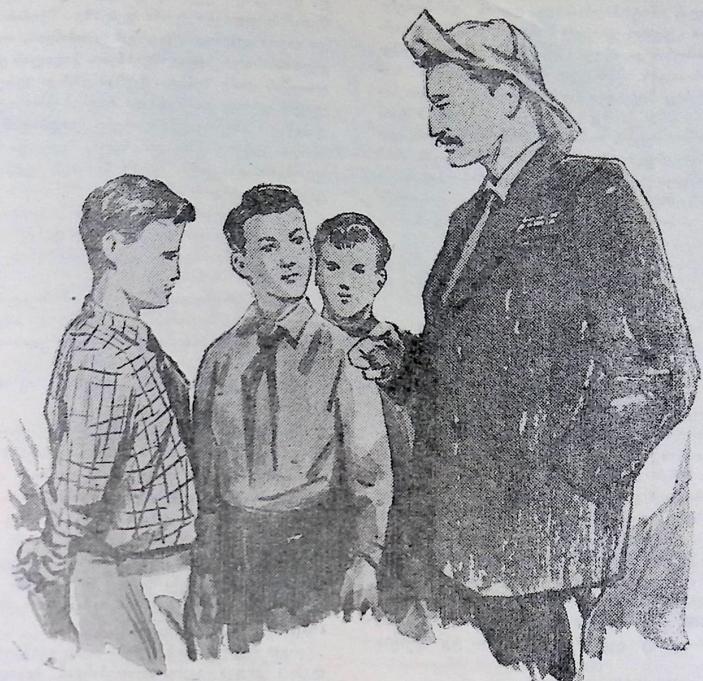
ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ;
ପାତାଳରେ ଏଥି ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ଶାଶ୍ଵତପଦମା ଫରନ୍‌ସିରି ମହିନେଜ୍ଞାନ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ,
ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ ପାତାଳରେ...

ନାଚି କୁଳାଶରଣି



ღმე ქისჩელი

ნობ. ალ. ბანძელაძისა

გეუგებერძნა და შერეგი :

ბებია რუსული სამხალის ფარგლენი იყედა თავის დაბალ მოგრძელ სკამზე და ხელსატენიდა, საყაჩილ შევლიშვილს ჭინდას უქსოდა. ხალის დაგა და დალაგას დალილი მოითხოვდა. შერე საღლიაც დამზადებინა და ახლა შინაურების სამუშაოან დამრუნებას ელილებოდა, ქრონი და ფიქტებთ გარეული.

წერადებრივად დათო უფრო აღწე მოდილი სკოლიდან, კიდევ მისი მშობლები ჩაის პლატფორმან ბრუნდებოდნენ. მაგრამ დღის დათოს მოსალის დრო უკვე გადასულიყო და მისი დაგვიანებით შეტეხბეჭლი რუსულანი ჭამდუწემ ტიშკისაც ცკერიბოდა, აბა, როდის გაიღება და დათოს გამოატარება.

მაგრამ დათო არ ჩამდა.

დათოს შინ დაბრუნება ქარის მოვარდნას შეგდა, ისე ერთხაშიად ყურადღება აღმართა იგი სკოლიდ დიდ ჭამურის მოსულ ნახევარს. შემოლდა ეჭოში ფრენს

თუ არა, შეუტირებლივ და უკნიოულებელ კარს შეუავეს ისე მიახოებდა, რომ მისი ხმა მოედ ერთ-ში მესწიოთ გავარდებოდა. ეს ხმა დათო მოსელის მატურებელ ნიშნად ჭინდათ მინწერული როგორც რუსულანს, ისე მისი ლოდინისა და მირტობის მიზარებებისას და დათუნისას საღად უნდა გაეგონა იყი მეტცალას, ადაილიან მოწყვეტილა და სიახლეით ფრინველებსული სყვარელი მეგობრის შესახევდრად გაიტრებოდა. დათუნის კი ამ ბერძნების მოკლებული იყო. დათო მას ჯავათ ფარდულის სეგტუე მიმმულს სტრიქნა, ვიდრე სკოლიდან დაბრუნდებოდა. ამ პარაბოლი საბრალო დათუნის როგორ შეეტოო დათოს ჭიშეართო შეხედროდ და თავისი სიხარული გაემ-ედა გრძებინა მისოვის. დათომ იცოდა ეს, და ამიტომ იყო რომ მოსელისთანავე პარველად დათუნის ჯავეს შემთხვევიდა კისერზე და გათვალისწიფებდა. მისოლდ ამის შემზღვევა გადახევებოდა იგი ბებიას, რომელიც მას „შემთხვევა“ ს ჩიზჩიზუ ზელებაშილი უცდიდა გულ-ში ჩასკარავად.

* თავე მოთარობიდან „დაგვიანებული საგხალი“.

დაბალ სკამზე მჯდარი და ხელსაქმით გაროული
რეასუდანი დღეს დაგდინებული შეიძლის მო-
დინს შერიცვებოდა, რადგანაც ასე ფიქრობდა:

ამხანაგებს უფროსად შეკვეთ არჩეული, ენაცია-
ლოს ბებია... ალბათ, საქმეზ არ გამოიუშვა. დიდი კაცი
ინტერესა ჩემი დათოლ!

ამას რომ ფიქრობდა, უალჩესი კმაყოფილება ეხა-

გამოწვეული დათუნის მოუხვერიობა, სვეტის გარშემო წერილუნით ტრიალი და ჯატევის გაუთავებელი ჩაისახა.

ରୀମ କୁମାରିଙ୍କିଲୋକ ଗାଁଦେଇବତ୍ତା, ମେନାରୀଶ ରୂପରୂପକାଳିଙ୍କ
ମିଥିକାନ୍ଧେରେ ଦେଖିଲା ଏହା ଶୈଶବପଦା, ତାତକେବେଳେ କ୍ଷୁଣ୍ଟିବାନ:

— ଏହା, ମିଳାପି—ତା ଜୀବନର ଶିଖିବାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡିଲୁଗିଲାମେ ମାତ୍ରରେ ମିଳାପି

ଦ୍ୱାରା କାହିଁଲିଏ ପାଇଗନ୍ତିବାରେ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ କୋଷ-
ଶୁଭୀରିଲୁଙ୍କ ଜ୍ଵାଳାରେ ଦେଖିଲାମୁଣ୍ଡିବାରେ ମାତ୍ରାମଧ୍ୟ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ
ଦ୍ୱାରା କାହିଁଲିଏ ପାଇଗନ୍ତିବାରେ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ କୋଷ-
ଶୁଭୀରିଲୁଙ୍କ ଜ୍ଵାଳାରେ ଦେଖିଲାମୁଣ୍ଡିବାରେ ମାତ୍ରାମଧ୍ୟ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ
ଦ୍ୱାରା କାହିଁଲିଏ ପାଇଗନ୍ତିବାରେ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ କୋଷ-
ଶୁଭୀରିଲୁଙ୍କ ଜ୍ଵାଳାରେ ଦେଖିଲାମୁଣ୍ଡିବାରେ ମାତ୍ରାମଧ୍ୟ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ
ଦ୍ୱାରା କାହିଁଲିଏ ପାଇଗନ୍ତିବାରେ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ କୋଷ-
ଶୁଭୀରିଲୁଙ୍କ ଜ୍ଵାଳାରେ ଦେଖିଲାମୁଣ୍ଡିବାରେ ମାତ୍ରାମଧ୍ୟ ମିଳିବାଲୁ ମୁଣ୍ଡିବେ

ରୁ ଶ୍ରୀ ନାନା ପିଲିଶ୍ଵାରଣୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା, ମେହିପାତ୍ରଙ୍କାରୀ ଗୁରୁତ୍ବରେ ଉଚ୍ଚତା
ଏବଂ ଅଧିକାରୀ ଶାକ୍ତାରୀଙ୍କରେ ଦିଲ୍ଲିକାରୀ ରୁ ମାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକାନ୍ତ
ରୁହିରାଜୁ, ଏହି ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକାନ୍ତଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚତା
ଏବଂ ଅଧିକାରୀ ଶାକ୍ତାରୀଙ୍କରେ ଦିଲ୍ଲିକାରୀ ରୁ ମାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକାନ୍ତ
ରୁହିରାଜୁ, ଏହି ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକାନ୍ତଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚତା
ଏବଂ ଅଧିକାରୀ ଶାକ୍ତାରୀଙ୍କରେ ଦିଲ୍ଲିକାରୀ ରୁ ମାତ୍ରିନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକାନ୍ତ
ରୁହିରାଜୁ, ଏହି ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକାନ୍ତଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚତା

ଦା ମେରୀର୍ହସାପ ଉପରେ ଲାଗାଯିବାକୁ ଦୟାତର ଦା ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀମହିମାଲାର୍ଗ୍ରୋଫ୍ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଜ୍ ଶ୍ରୀମତୀନାନ୍ଦିନୀ । କିମ୍ବା
ଦା ଶେଷରେ ଲାଗାଯିବାକୁ ଏମ୍ବେରିନ୍କ ଶରୀରମାନ୍ଦ୍ରେ, ତଥାକୁଣ୍ଡରେ
କିମ୍ବାଲାକୁଣ୍ଡରେ ବେଳିପ୍ରକଳ୍ପନା ଶ୍ରୀମତୀନାନ୍ଦିନୀ, ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ ଶିଳ୍ପିଙ୍କାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀମହିମାଲାର୍ଗ୍ରୋଫ୍ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଜ୍ ଶ୍ରୀମତୀନାନ୍ଦିନୀ ମାତ୍ର
ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗୁ ଶ୍ରୀମତୀ । ମାତ୍ରାବି ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଜ୍ ଶରୀରମାନ୍ଦ୍ରେ,
ଶ୍ରୀମତୀମହିମାଲାର୍ଗ୍ରୋଫ୍ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଜ୍ ଶରୀରମାନ୍ଦ୍ରେ, ଅବ୍ଦା, ତୁ ଓରାଙ୍ଗକାର,
ଶାକପାତାକୁ ଏକମଧ୍ୟରେ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ
ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ
ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ ଲାଗାଯିବାକୁ

ନୁହା ରାତ୍ରିକାମ ଦ୍ୱା ମେଘପ୍ରଶାଲାମ କୁରୀଳାନ୍ଧିତ ଏବଂ ତା-
ମା ଶିଥିବିତ ବୁଲ୍ଲା ମରିଯୁଗ୍ରର୍ହେ, ରାତ୍ରିଲିଙ୍ଗକମ ରୋ କୁନ୍ତାଗାନ୍-
ମରିଯୁଗ୍ରଦୁଷ୍ଟ୍ୟକମ ବେଳେ ଯାନ୍ତିରିଲୁ ମରାଶ୍ଵରର୍ହେ।

რა ნახა რუსულანმა მისკენ მომავალი დათუჩა,
ცოტა არ იყოს შეკრთა. მას არ უნდოდა აშვებულ და-

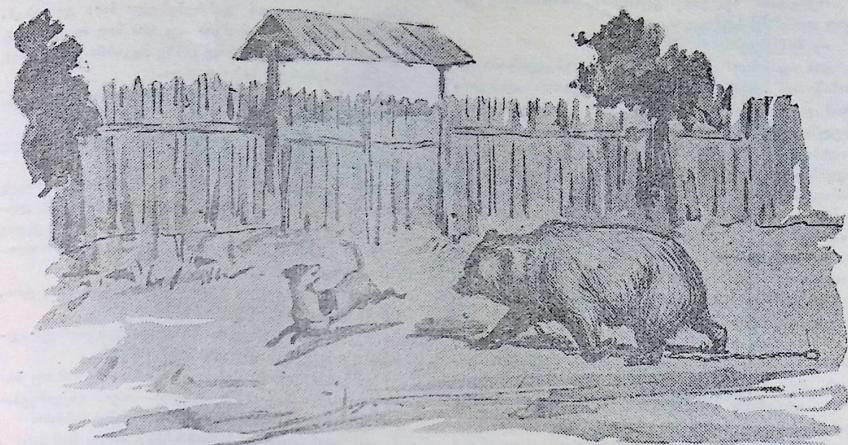
თურქიასთან პირისპირ მარტო დარჩენა უდათოოდ. შორი-
ლან დაუცაცხანა.

ეზოში დარჩით! არ გაბედოთ, აქ ნუ მოდი-
სართო!

მორჩილებას დაჩვეული მერცხალა უმალევ შედგა, სადაც რცსუდანის ხმამ მოუსწრო. დათუჩამ კი ბაჯგბა-

ରୁକ୍ଯ ରୁଷ୍ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ବର୍ଣ୍ଣନାରେ ଏହାର ପାଇଁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି । ଏହାର ପାଇଁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି ।

ଶୁଭେ ପିତାମହଙ୍କ ଦ୍ୱାରାଟୁମା, ଗୋ ନିମ୍ନ ଲୋକ ରୀ ଆଶରୀ ମିଶ୍ରଜୀ
ଦୁଇଶିଥି, ହେବ ଜୀବିଶୁର ପ୍ରାଣରକ୍ଷଣିଲୋକ ମେଘଶ ଶୈଖିତ ଦୁ
ଇଶ୍ଵରଙ୍କାଳୀନ ଗ୍ରେଗୋରିଆନ ମିଶ୍ରଜୀର୍ଦ୍ଧରକ୍ଷଣିଲୋକ ଦୁଇତଥେବେ ପିତାମହ
ମିଶ୍ରଜୀର୍ଦ୍ଧରକ୍ଷଣିଲୋକ ମାତ୍ରାକୁ ଏହାକିମାନଙ୍କ ନିରାଳେ ଗୋ
ଦୁଇଶିଥି ମିଶ୍ରଗନ୍ଧିରକ୍ଷଣିଲୋକ ମିଶ୍ରଜୀର୍ଦ୍ଧରକ୍ଷଣିଲୋକ, ଆଶରୀକୁ ଏହାକି



ეშმაკი მერცხალა წელიდან დაუმცრა და მოუსვა...

რა უნდა გქნა როსტადან? გაწყვითმას ისეც სიჩრები აჩინა, მიგონილი გულმოვაბეჭით, თავაუღებულად განვაჩრიო თავისი სეაზებში. თავი ღმისძიებით დიმილი გადაიშეა პირისახშეც, რომ დათანას მისი უნდობლონა არ ეგანის და მის ფარულ შიშ ეცა მისწვევარიც. ქერქეც, მაღამილ ჭაშქასეკ თხევდობა და გულში ტერდება შეკლილი, რომ ის ასე საშინაო დაკანება, თავის განუკიტოდ შენდას ჯავა რომ გვიჩვიდა ერთ ეცა, ეს ერთგან იძინება მიაჩნდა. ერთული მერცხალა რომ ფარულში არ შემოღობა, ეს კა არ მოეწონა.

მერცხალა, შემიღებ ფარულში, აქ დადევიო, — უციო გნ მერცხალას და თავის მეორე დევილით, უცირი აბლის უწევნია აღვილი.

მერცხალა მიღიღა.

შემორდა დათანის რესტარის უპირატეს უზრაღდება მერცხალასასმი. არც აცხლე, არც აიგო, ადგა და რესტარის მიერამ სკამშე აცოცდა თავისუფალ მხარეს. ჯავა შეიდგი ეციდა ქარქაშინან ამოღებული მიალიდა.

აი, მეც აქ ვარო, — ამბობდა თავისი საჭიროდათ ქმოყოფილ დათუნის თვალების თმიში, მიერამ უზაროტ გამომეტყველება, დათოსა და მის მეგომრებოსან ცოლებისა დაჩვეულ დათუნის ეკლა, რომ რუსუდანი მიზომის იძინებოდა, რომ მასთან სათამაშოა იყ განწყობილი. ამის საფუძველს კიდევ ის ძლევდა დათუნის, რომ შემორდათ რესტარის უზარებული უზარისასა და თავის გამშედარ თავებს და მთხოვ მიქელ შირიმით ამოღებული.

პის ხმას გამოსცემდნენ, თითქოს სამხიარულო საცემვაოს იღებებიან.

დათუნის წინა თაბ წელა ამართა და რუსუდანის მომღერალი თავისისაკენ წაიღო, ვითომ როგორ ხდება, რომ იმღერანია.

რუსულმანია ხელები გაარიდა.

— იქით! — მოკლედ წარმოსთქვა, თითქოს წამოცდა, მაგრამ სახეშეც ღმისძილის ფარი არ მოუშორება.

დათუნის ახლა ის თათ ფრთხილად, მორიგებით რუსულას მესტლზე ჩამოუდო.

რუსულმანია თავშე სედი ასერა.

შემამაშებათ, — გაიფერება, დათუნის. გახარებულმა სედეკული თათი ახლა უფრო თამამად ჩამოღო მუხლის, რუსულად სელაბათი აკერით მოუცილო თათი.

ასე კა არა, აი, ასე უნდა თამაშოო, — იფერება დათუნის და გვერდიდნ ეძერება რუსულას, როგორც მერცხალასთან გეღილის დროს ჩეკვდა ხოლმე.

— მიშევროთ! — ძლიერ მოსხერო დაყვირება რუსულნა და ფარულუის გამხმარ მიწის ირაკცე გაიშხლათა.

მერცხალა ეერ მიხედა, რა მოხდა. თამაშობა ასე რტომი ეწერნა ბება რუსულმანის მიერამ რა გაითონა მის შეკრებული კვირილი, ყეცით მიდარდა დათუნის, გეფორა, მომიზრდით. მეგომრის ჩარეცა დათუნის ასე გადავ, თითქოს მერცხალი რუსუდანთან თამაშობაში ეფოლებოდა. შესაშინებლად შეუდრინა, ვითომ მე კამაშინ და არ დაითონიძო. წაცემულ რუსუდანს უემიღან მოეჭერა ბურდეულით, თითქოს მერცხალა ყოვლიც მისირებს ისეთი თვალშემწერი სისტარით ამორავებდა, რომ მისი ხელის სახსრები სულ ჭარა-ჭარა.

რუსულანს ხელებით აეფარებინა პირისახეზე „და, რაც ლონე შესწევდა, ვაჟიკილა:

— ဝေမျှကြော!

— କାଳୀଙ୍କ ରୁ ବାନ୍ଧ ଦେଖିବେଣିଲୁ, ଶ୍ଵେତାମ୍ବାଦୀ—ପ୍ରାଣିରେ
ଦେଇଲା କରୁଥିଲେବେଳିଟ ହା ମିଳିବୁଥିଲା କିମ୍ବା ରୁଷିଲାଗଣି ହା-
ନ୍ତିବେ.

ଶେଷିବା ରୁଷପ୍ରଦାନକିଞ୍ଚିତାବେ ଶୈଳୀଶିଳ୍ପିଙ୍କିଳିରେ ବୋଲ୍ପାତ୍ରରେ ବେଳେ
ଏ ଅର୍ଥରେ କାହାରେ କାହାରେ ଆମ୍ବିଶ୍ଵରପାତାରେ ଦାଢ଼ାଇଲୁଗିଥିବା ଏହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

იასონს გაუკვირდა, რომ მერცხალასთან დათუნება
არ იყო.

— დაოუჩია საღ არის? — ჰეითხა თავის ერთგულ
ძალის.

— რაღაცა ამბავია ჩეცნს სახლში, მათა, ისე ტრი. ალებს ეს ძალი! — თქვა იასონმა.

— დათუნია დაბმულია, შე კაცო, ვერ ამჩნევე? ალ-ბათ, დათო ჯერ კიდევ არ მოსულა.

— მე კი დათოსაც კვებდა, მეონია. მაგრამ თუ მოსულია, ბელი რატომ არ აუშვია — თავის გაყირებებას გამოსთქავამდა იასონი. შვილს შორიდანვე გასძახა:

— დათო, დათუჩია რატომ გიბია, როცა შინ ხარ?
ცოლ-ქმარმა ნაბიჯეს აუჩქარეს.

— არ მინდა, აქ წუ მოცავინ! —დაიწყო ისეთ ჭურუ-
რი რესულადან, რომ შეილოდა და რძლის ხსის ყურა-
დო კურადა — ხომ გესმის, მამაშინი დაუზურავ უფრო
წურუსა და იმას მოიკითხავ, მე კ სულაც არ ვარო-
ბიდა! არ მინდა დარჩასახანა წამიყვანებ, გვივრებით,
შემოვევლის ბებია!

მერცხალა მაიას და იასონს ფარდულში შემოუძლებელი.

ელდა ეცა ცოლ-ქმარს, როცა მიწაზე გართბმული
და ბავშვით გულამოსკევნით მტირალი რუსულანი
დანახებ.

— რა ამბავია? რა მოხდა? — იკითხა პირველად
უსილნია.

— გულშემოყრილი მაია მივარდა რუსუდანს.
— რა მოგივითა, დიდა რატომ სიკირი. ან იარავ?

რატომ წევხარ? ვინ გაწყენინა?—შეიცხადა მაიამ, რომ ელსაც დათომ თავისი ადგილი დაუთმო ბებიასთან.

— Իս մոեցա, զատով իսգրում ան ամեռնի՞-Ցյացրաց
Եյուսա Թցուու օսեռնիս.

დათომაც დანამდგვილებით არ იცოდა, რა მოხდა
და ამიტომ დუმძა. მით უმეტეს, რომ მამისთვის თა-
ვისი გეხვის გაწინარიგა არ ანთოლა ბიბა. რასაც და რასაც

ბოლოს თვითონ რტესოდანმა ამოით ხმა.

* * *

ମେଳିବଲ୍ଲେବଶ କଥି ଗୁରୁତବଦ୍ୱାରା, ମେଳିବଳୀ ହର୍ଷଶୁଦ୍ଧାନ୍ତି ଦୂର
ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଜ୍ଞାନାବଳୀରେ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ର କରାଯାଇଛି। କଥିର
ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଜ୍ଞାନାବଳୀରେ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ର କରାଯାଇଛି। କଥିର
ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଜ୍ଞାନାବଳୀରେ ପରିଚୟ ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ର କରାଯାଇଛି।



რა წახა რუსუდანმა მისკენ მომავალი დათუჩა, ცოტა არ იყოს შეერთა...

ჭალი და კაცი იასონის სახლისაენ გამოეშურა. პიონერი გოგო-ბიჭები დათოსთან გამოიჩინდნენ, არა- ერთ იყო სოფულად ისეთი, რომ ბებია რუსუდან არ ყვარებოდა.

შევდაზე აღრე მოვიდენ იასონის რეპლიი წევრები, საკუთრელი იყვაჩისთვის დამარტბის აღმოსაჩინად. ბოლო იასონ ბრიტანიული გმირი, მარკელგზის არაფრი- ისანი, ძეგლად ჩაარატე, მიჩირიცები, რომელიც წევრების წევრი იყრის ხერის ახალი გაუშის გამოყვანაზე მეშაბდა წარმატებით. რედა ამ მომიშურია ამინი ვითარება გაიცო, რუსუდანის მერე დათუჩას ნახა ისტრია. შემდეგ დათოსა და მის მევობარებს თავისიან უშმი და ასე მიმართ მათ:

— ეს რა ამბავია, მევობარებო? დათუჩა უკვი გა- რდიდა და ოქენ კი იყ ჯერ კახვე სახლში გავათ! ეს როვირ იქნება! მართალია ჩენ, კომეტისტებმა, საზოგადოება რომ გარდავემინთ, მიის არ უნდა და- ქმაყოფლეთ—ბეტებაც უნდა გარდავემიათ მაგრამ დათოვისა და მისთანა მხებების გარდავემიას საკურნები უნდა, ამანავებო! ეს ხომ ჩემი ხურმა არ აისა, რომ რამდენიმე წელიწადში ნაყოფა გამოიილას! ჯჯაზე პირიძებში დათუსიზე ცდების წარმეგა ნამდვილად სახიცაოთა, თუ არა ამის მავალით ბებია რუსუდანია!

მოდით, ეს თქვენი საქმე ამიერიდან ჩეცნს სპეციალის- ტყბს და უტემოთ, დღინ ჩენი დეცენტაქის ზომასა- კეთ გადაიტანოთ, სადაც ჩენი მეცნიერები თქვენს მიერ დაწესებულ საქმეს განართობის ზეალე მიწე- რით ზომასაკის დარექტორს, რომ თქვენ მიუძღვით საჭირო მეცნიერებს თქვენს დათუჩას, და სხვავეთ, გამოყვანის თანამშრომელი მის აქედან წახავანად და ზომარქის მისათხოვებლად...

აქ პრივადირი უცებ მიუბრუნდა იქნებ მდგარ იასონს და სხვა რგოლებს და შეთხა:

— მარალი გარ თუ არა, ამანავებო? თქვენ რას იტავით?

კულმეტურებება ერთხმად მოუწონეს აზრი. ამანა- ვა ბეგლანი მის შემდეგ ისეც დათოს და მის მეგო- რებს მიიტრუნდა:

— ახლ თქვენ რას იტყვით, კულმეტურო, თქვენი დათუჩას ზომასარქში გადასხლების შესახებ?

დათო, ჩეთ და ოწიგიზ პონტიულ წესით გა- მოჭიმულიყონ უფროსების წინაშე. ხმ კი ეყრ ამო- დეთ, რადგანაც, თომცა მიჩირიბელ ბრიტანირის წინადაღების სიმართლეს გრძელდნენ, მაგრამ უტე- ნდ მოულოდნელი იყ იგი მათვები, რომ მოუტერმა- სათვის დრო სტირდათ. ესც არ იყოს, აუ უტაც, ერთბაშად დათუჩას ვერ შელეოსნონ, მიმდევად თითქმის მოელი წელიწადი მეგორიბლენ.



2 5 6 6 3 3 0 0 0 0

ଓରୀ ଶ୍ଲୋଗ

2

ସାହୁମଣ୍ଡଳର ମନୀକିନୀ ମିଶ୍ରଙ୍କ ପେଇଦିବି,
ଲୁହରଜି ପ୍ରାଚୀରେବ ଗାମାଧରୁଷ୍ଟିବି,
ଲୋମାଶ ମେହିଶ୍ଵର୍ଜୀ, ରାଜବାନ୍ଦୁ ମତ୍ରିବେଇବି,
କ୍ଷେତ୍ରଜାନ ଦୁଇଶ୍ଵରେବ ଗାମାଶୁଲ୍ଲିବି.

ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠନେବେ ଜ୍ୟୋତିଶ ନନ୍ଦିଷ୍ଟ ମହାରାଜେ,
ପ୍ରକଳ୍ପାଲୁଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପକା ଶୂନ୍ୟନେବୀର ତାଙ୍କୁ,
ମାତ୍ରାପ୍ରକଳ୍ପାଲୁଙ୍କ ମହା ଗୋପନୀର ମେତ୍ରଲୁଙ୍କ,
ନିମାନନ୍ଦିଷ୍ଟ ଶାଖେ ଏବଂ ମହିତ ଗାତ୍ରକାରୀରେ।

କାମଦ୍ୟନୀ ପାଇଁରୁ କାମ ପଥ୍ର ପଢ଼ିଗଲୁସ୍...
ସେଇବାନ୍, ଉପରେହିର ଏହିକବଳିରୁ ଲୋଳାଇ—
ସମ୍ଭାବନା କାମକାରୀ ହାତାବେ କେତେ ବିଭିନ୍ନ,
ଯୁଦ୍ଧାବିନ୍ଦି ହାତକାରୀ କିମ୍ବା ଦାଳାଇ.

ଠାକୁରୀଙ୍କ ଉପରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ
ଠାକୁରୀଙ୍କ ଉପରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ କାହିଁବାରେ...
କେବଳାନ ମେହିକେବାରେ କାହିଁବାରେ
ଦୁଇ ଉପରେମିଳିବା ମନ୍ଦମାଲିକ ମନ୍ଦମାଲିକ.

ბავშვებს შემოყვათ სიცივე დილის,
მორიდებული ხმაური ნელი,
კლასში შემოდის ნაჩვევი ყვირილს
ამერიკელი მასწავლებელი.

სხედან, სჭალობენ — რა არის ომი...
ფარგლენები: „ომი რად გვინდა ნეტავ, რად
გვინდა, რომ ამ ერთი ატომით
ათი ქალაქი აფეთქდეს ერთად“.

უსმერენ. შიშით დადგება თვალი,
ქუჩებში ქარი ქრის თავაზევდით,
და ესიზმრებათ შემკრთალებს ღამით,
თვალებდათხრილი მკდარი ბავშვები.

ମହାଶ୍ରଦ୍ଧା

ମାତ୍ର ପରିଧାନ କାହାରେ

ପ୍ରାଚୀନ ଅନ୍ଧରୀ, ତ୍ରିଲଙ୍ଗି ମୁଦ୍ରଣ,
ମେହିଳାଙ୍କ ମେହିଳା, ମେହିଳାଙ୍କ କୋଣା。
ଶୁଣିଥିଲେ ମିଳିଲେ ମିଳାଇଲୁ କାହା
ଏ ମେହିଳାଙ୍କରେ ମେହିଳା ଦେଖିଲେ ଯୁଗମରେ ପୁଣ୍ଡା
ନିରମିତ୍ରାଜୀବାର କୁଣ୍ଡା ଦିନ
ଏହି ଛନ୍ଦକିରି ମିଳାଇଲୁ...

မြစ်ဝါဆာ နှင့် ဖျက်ရေး၊
အာဖြော်ဝါဆာ မာရဲ့ လုပ်ခန်း၊
ပြည်တွင် ပြည်တွင် ပြည်တွင်

რამ დამავიწყოს სკოლის დღეები,

ପ୍ରାଚୀନା କାହିଁ କାହିଁ ସାତଙ୍ଗାଲୟଦେଖିବି,
ଶୁଣୁଗାନାଶୁଣି ମେଘପରିଷ କ୍ଳାନ୍ତିସି।
କିମ୍ବି କୋଚନ୍ଦ୍ରପଦ୍ମଶିଖ ରାଜ ଦଳାଗିଧିଶୂନ୍ୟ,
ଶୁଣୁତ୍ୱ ମେନ୍ଦ୍ରାବୀ ଶୁଭମନ୍ଦିଲେ ବନ୍ଦନାଦ,
ଏବଂ ରାଜ କୃତିଲ୍ଲାପ ଶୁଣିଲେ ଦର୍ଶନର୍ଗ
ଯି ବ୍ୟାକରଣିତିମି ପାରନ୍ତର ମାତ୍ରିକା

*
ନେଇ ରାଗପାତ୍ରକାଳିତ, ମେହିନୋ ରାଗଟୁଣ୍ଡେ,
ଶେଖି ରାଗିନୀ କ୍ଷାପଣିଲେ ତୃତୀର କ୍ଷେତ୍ରକଥିତ
ମାଗରୀଥ ପାତ୍ରିତ, ରୂପ ହେବନ୍ଦେ ଫଳକରାମିନ୍
କ୍ଷାପଣିଲା ରା ହେବନ୍ଦେ ମିଶିପାତ୍ରକଥିତିବା।

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ

ମାତ୍ର ଯଥାରେ ପ୍ରକଟଣିକ ଏବଂ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଉପରେ
ଶେଷ ଗୋନ୍ଦରୀରୁହା ଗାନ୍ଧୀଲିଙ୍ଗମ୍ବା ଖଲୁଗମିତା...
ଯେ ମାତ୍ରରେ ଶେଷ ସିଦ୍ଧୁମାତ୍ରରେ ଖରଫ୍ରେଣ୍ଡି
ଏ ଏକାଶରେଣ୍ଟ ଏବଂ ମାତ୍ରିକିଷ୍ଟରୁହା.

ମେ ଅଛିବୁ କୋଣ ଶେଷ ରହିବାର ପାଇଥିବ,
ଶେବେ କିମିଳି କାଲୀଙ୍ଗ ନିରମିଳିବା ତାତକୁଳି...
କରିବାକୁ କାହାର ତରୁ ଏହିମାତ୍ର କୋଣ ଥିଲୁ,
ଏ ଶେଷକୁ ଦିଲ୍ଲିମାତ୍ର, ମେ ଆଜି କାହିଁକିରନ୍ତି.

ଏରୁଗେ ଆଶାଲ୍ପି ଥେବେ କ୍ଷୋରିତ୍ତା ଆଶାକ୍ଷ
ଏବଂ କ୍ଷୋରିତ୍ତାରେ କ୍ଷୋଲିସିପି ମନ୍ଦଗ୍ରେସ୍...
ମୁହଁରାଜାରୀ, ରାଜାକାର୍ଯ୍ୟ ମନ୍ଦବ୍ୟବେଳୀ ମାମି,
ଶପଣ୍ଡା ଓ ପରିପାଦା ଥେବେ ଆଶାକ୍ଷ, ମଧ୍ୟାମି
କ୍ଷୋରିତ୍ତା ଅରୀର ହେବୀ ତର୍ଜନ ଗାନ୍ଧି?
ଥେବେ କ୍ଷୋରିତ୍ତା କ୍ଷୋରିତ୍ତା କ୍ଷୋରିତ୍ତା ଅରୁଜ୍ଜ୍ଵଳିନୀର
ଅରୁଜ୍ଜ୍ଵଳିନୀ

ବ୍ୟାଙ୍ଗର ପ୍ରକଳ୍ପିତ



၁၀၃၁ ခုနှစ် ၂၅ ဒီဇင်ဘာတွင် „မြို့ပြည်ရေ ပှာလျှော့“-က ဖွေဖြန်ချိန်တွင်ဖြစ်ပါသည်။

3. ხელისუფალი

ნახატები კ. მანარაძისა

ზღვის სუვერენიტეტი

መተዳደሪያ

卷一

କ୍ରୀମିଣ୍ଟ ଗ୍ୟାରାଫ୍‌ରୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନିର୍ମାଣ କରିଛନ୍ତି ଏହାରେ ପରିମଳାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଆଶିଷ ଦିଆଯାଇଛି ।

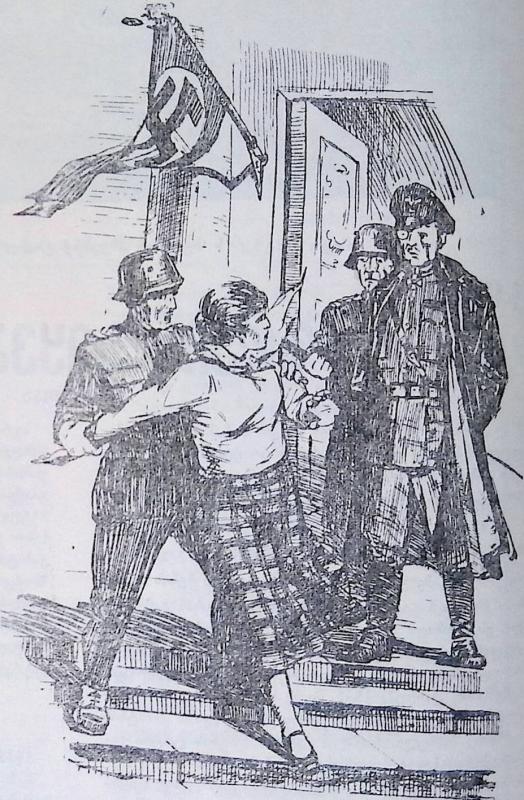
ଏକାଶଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଶୈଳକୁର୍ମ ଆଶ୍ଵାନୀ ଲୋହିଗତ ସାରାଅନ୍ତରେ ସାଥୀବା-
ତ୍ରୁଟିକାରୀ ଗାୟରୂପାଶି ଏକାଶରେ ନେତ୍ରାବଳୀରେ ଗାୟାଶୀଳିଦେଖିବା
ଶୁଣିବାକାହିଁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଶେଷଦିନରେ ଓହ ପାଇଁତିଥିଲା ଏବଂ ସାମାଜିକ
ପରିବାରରେ ମିଳିବାକାହିଁ ନାହିଁ । କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପରିବାରରେ ମିଳିବାକାହିଁ ନାହିଁ ।

ରାଜ୍ୟରେ ମନ୍ଦିର, ରାଜ୍ୟର ଗାସରୀପ୍ରେସ୍‌ର ଲୈଙ୍କ ଏହାଙ୍କ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା
ଏହା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

თემურმა გარეთ გაიხედა. ზღვაზე კვლავ
კვამლი გაწოლილიყო: სანაპირო ქუჩის
თხრილებიდან დროდადრო გაიღვებდა

ქვევით ვიღაცაშ კარი გააღო

დაბადება. ღრივლად-ღრივ ცაში შადრევანიეთა ასურებებადა
მეტება ან ზოთონგი მასთან ჩასასდგრების სიგნალებს
იძლეონდნენ. სრულის ხმა სულ აპლიკაცია გამასტა, მას-ცის
პრტერეს ასულება ძალით დაწყენა ფერური იატუშე.
ტყეიამ ჭანჭარაშე ასტლეტილ მზის სხივეთით გა-
ტრა სიბერელა, თოთხოვა გასასინთ დავარა რალები. ფანჯ-
რილიან ზემოშრომილ ელექტრისტ სინალუშე ზომეტის გა-
ქვევით გაარჩია აივაზისების ცნონილი სერიასთა აუცხრე-
ტულადას მის მიერ შესრულებული რეპრიოდულური რი-
მელიც მამპ ჩასვა ოქროსებულ ჩანჩქერთ და დაკადა. მა-
რჯვენა ორ სურათით აივაზისების პარტბაზა ჭანჭარის
გვერდით. იქ სადაც რალივიმიტები იღდა, სამი რიტორი:
„იზმინილის ალება“, „აუშენი ზუკასთან“ და „გვარუშებუ-
ლამითა“. ისინი დედაც გადასატა რიგინანალებიდან. მაგ-
რ



— ၁၂၅၀ ဂုဏ်ပြန်ခွဲတော်၊ မင်္ဂလာဒုရိယာ..

— თქვენ, რუსები არ იცით სერაფების მოვლა. ჩვებ
უკეთ შევინახავთ აივაზოგასის ნახატები. გარდა ამისა
შეიძინის გერი დაინგრა. ნუ ცხარობთ, მაღამ...

— ၁၃၇ —
ကျော်မြန်မာ၊ အသုတေသန၊ အနိဂုံ၊ အပေါ်မြန်မာ၊ အနိဂုံ၊ အပေါ်မြန်မာ...
— ၁၃၈ —

ପ୍ରଦୀପ୍ କାନ୍ତିର ଶରୀରକୁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
ଦେଖିଲୁଗା ଏବଂ ମୋର କୁଠାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
— ରା ପ୍ରଦୀପ୍, କେନ୍ଦ୍ରା?
— ଏ ରାଜାରେ—କେନ୍ଦ୍ରା କେନ୍ଦ୍ରାର ଗାନ୍ଧୀରୁ ସେଇବା
— କେନ୍ଦ୍ରାରେ ରୁଣ୍ଡା ଉତ୍ସବରୁକୁଳିନିଙ୍କ ନିରାକରଣ, କେନ୍ଦ୍ରାରେ
କେନ୍ଦ୍ରା?



— ၃၁၅။ ၂၀၆၂၂၄၉

ଦ୍ରାବିଣ କୋନ୍‌ହୁଲ୍‌ପାଥୀ ଗ୍ରେନାମନ୍‌ତା ଶ୍ରେଣୀରେ କ୍ଷାନ୍‌ତା ଅଛି ଯାଏଇବେଳେ ନିର୍ମିତ ବେଳୋଲ୍‌ପାଥୀ ପ୍ରାଣବୟକ୍ତିରେ ରାଖିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି କ୍ଷାନ୍‌ତା ହେଉଥିଲା ଏବଂ ରାଜପାଦରେଣ୍ଟ କରିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି ଗ୍ରେନାମନ୍‌ତା ଅଛି ।

- ଗ୍ରେନ୍‌ଟା—ସୁପ୍ରେକ୍ ବ୍ୟାଲେଟା ଗ୍ରେନାମନ୍‌ତା ଅମ୍ବର୍‌ସ୍.
- ଏବଂ ଆମ୍ବର୍?
- ଗ୍ରେନ୍‌ଟାରେ ଦାର୍ଶା ଗ୍ରେନାମନ୍‌ତା ନାହିଁ?
- ମାତ୍ରକୁଣ୍ଡରେ, କ୍ଷାନ୍‌ତାରେ ଦାର୍ଶାକାରୀ ଥିଲାରେ?
- ଏବଂ ଇଚ୍ଛାକୁ, ଏହି ନାହିଁରେ ରାଜପାଦ ଗ୍ରେନାମନ୍‌ତା ଜ୍ଞାନିକ୍ରିୟା କରିଲୁଣ୍ଡିଲୁଣ୍ଡି?

გენკამ კინალამ შეჰვეირა.

მეგობრები სიბნელეში გაუჩინარდნენ.

პარკთან ახლოს გაიარეს. მაღალი ხეების ჩრდილში,

მოედანზე, სადაც ცეკვები იმართებოდა ხოლმე, ფაშისტთა

ସାହେବିତ୍ର କ୍ଷେମ୍ଭେଦି ନିଲାଗା. ଏହି ଜୁରିଙ୍କୁ ଉପରେ ଉପରେ ଲୋକଙ୍କର ଦ୍ଵାରା ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଆଯାଇଛି. କାହାରୁଙ୍କାରି ମିଶରାଙ୍କ ରୂପରୁକ୍ତିରେ ଲାଗୁ ହେବାନ୍ତିରୁଣ୍ଟ ମନୀଶମନ୍ଦା, ଏତୁମନ୍ଦାରୁଙ୍କ କ୍ଷେମ୍ଭେଦିକୁ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଦିଲୁଣ୍ଟ.

მა ბალი გადაჭრეს და ნაევალგურიდან მომავალ ეი-
წრო ქუჩას გაცყენენ.

ଦାରୁଳ୍ବ ଗ୍ରାମକୁ ପୂର୍ବରେ ଯୁଗ୍ମାତ୍ମକ ଆଶୀର୍ବଦ ପାଇଁ ଉପରୋକ୍ତ
ଦାରୁଳ୍ବ ଦା ଗୁଣାତ୍ମକ ମନ୍ତ୍ରରୁକ୍ତ ତାମାଜାର୍ତ୍ତ ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷିଣିତଥ
ହୀନାମ୍ରତ ଦେଖିଲୁଛି, ଲୋଚ ସାମାଜିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଟ୍ରେନିଂକରାବା ଏହିକୁଣ୍ଡା
ଦା ମାତ, ଏକ ନୁହ୍ବ ଅନ୍ତର୍ବ୍ୟକ୍ତାଙ୍କ ସାମାଜିକର୍ତ୍ତାଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁଛି। ଦେଖିବାମୁକ ମର୍ମ ନୁହ୍ବ
କୁ ଏହିକୁଣ୍ଡା ନିର୍ମାଣ ମର୍ମିତି।

ତାହା ସାମାଜିକ ନିର୍ମାଣକାରୀ, ରନ୍ଧା ଦେଖିଲୁଛି ଦେଖିବା କ୍ରେଷନ୍‌ଟି
କୁ ଏହାକାରକାରୀ ମିଶନକ୍ରମେ, ତମିକିମ ମିଶନ୍‌ଟାଲି ନୁହ୍ବ ନିର୍ମାଣ
କୁଣ୍ଡାକୁଣ୍ଡା କ୍ରିତର୍ମତାକ୍ରମରେ ଦେଖିଲୁଛା.

— გინგა, ვიჩქაროთ.
— თუ შეგვამჩნიეს?

— მოგარის ამსაცვლამდე ვერ დაგვინახავთ. ბეჭდა.
ისინი სწრაფად ჩატენენ ნავში. გვერამ ნიჩებით გამა-
რთა, თუმცურმა კი ნავი ასწანა ნაპირიდან და დაიძრნენ.
რეგვლებ ფულლადისურად ელვარებდნენ ზღვის ტალები.

ପ୍ରକାଶ କରି ନାହିଁ ତଥାପି ଯୁଗମାତ୍ରରେ
ଦ୍ୱାରା ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ
ଦ୍ୱାରା ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ ଉପରେକୁ

აღმოჩნდნენ. «ძალი კოლია» უზრაღებებით
უსტყობდა გამოშვებს და თან რაღაც და-
რჩმანდ ფიქტურულ დომენში და კინგრესით
უფლებითად მას ქადაგში ხასულს და განც-
დილს. გრძელ თავს იქნებად დროიდარი.
— ჩავ მართლა აპირებენ გალერეიან

— မာရတလာ! — ဗျာသွေး၊ တွေမြှင်မဲ့၊ ဒါပေါ်
သာဝေး၊ ဖွေခွေလေ့ နှောက် ဖွံ့ဖြိုးဖွံ့ဖြိုး၊ လာ လာမာရ-
မြှင်းပွဲလေ့ ပါမဲ့။

କୁହାର୍ତ୍ତ ପୂର୍ବାଧି ଗୁମ୍ଫା ସାବନ୍ଦିନୀଙ୍କ ଶିଖନ୍ତୁମୁଣ୍ଡର ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳ,
ମେହିରାର୍ଥ ଅକ୍ଷାଂଖରେ ଉଚ୍ଛଵିତ୍ତ ଶୈଖରିନ୍ଦର, କାମିନ୍ଦର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ
ପ୍ରାତିଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା, ଅନ୍ତିମର ପ୍ରତି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା କାମିନ୍ଦରକୁ ସା-
ନ୍ଦେଶୀ, ମାର୍ଗାରକ ମିଳିବା ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ ମନ୍ଦିରଙ୍କରେ, ପ୍ରାତିଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ,
ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ ପାତାଲରେ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ ମନ୍ଦିରଙ୍କରେ ଏହିନ୍ତାଙ୍କ ଏହି ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ ଏମାନ୍ତର
ଲମ୍ବାଲ୍ପା, ଏହି ବିଶ୍ଵାମିଲାଙ୍କ ଲମ୍ବାଲ୍ପାଙ୍କରେ, ମାର୍ଗାରକ ପ୍ରାତିଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ
ପାତାଲରେ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ ମନ୍ଦିରଙ୍କରେ, ମାର୍ଗାରକ ପ୍ରାତିଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାଙ୍କ



რამდენიმე წუთის შემდეგ ისინი გემზე იყვნენ....

— დაიწყო! — წაიჩურჩულა გენერალი და ხელი მაგრად მოუჭირა მეგობრის ხელს...

କ୍ରେମି କ୍ରମ ମିଳାଇଲାଦିବୁ ତୁଳାଲ୍ପର୍ବତୀ, ନିର୍ଜିନୀଲାଦା, ତଥାତେ ମା ମାର୍ଦା-
ଲୋକଙ୍କାରୁ ମିଳାଇଲାଦିବୁ ଶୁଣିନ୍ତାକୁହିଲାଦା ଗର୍ଭିଲାଦିବୁ ଦିଲ୍ଲୁକୁହିଲାଦା
ପାତ୍ରକୁହିଲାଦା ତେବେଳାକୁହିଲାଦା ଅନ୍ଧା କ୍ରମାଲ୍ଲାଦା ସାବାକୁହିଲାଦାନା ଦିଲ୍ଲୁ
ପାତ୍ରକୁହିଲାଦା ଅତ୍ରହିକାହିଲାଦା ବ୍ୟୋମକୁହିଲାଦା ଯୁଝନ୍ତିକୁହିଲାଦା, ଶର୍ମିଲେଣିପୁର ଦ୍ୟାମୁକୁହିଲାଦା
ରୂପଭିଲାଦା ଆୟରନ କ୍ରମକୁହିଲାଦା ମାଗିନ୍ଦାଦା.



ეროვნული ცადები

ნახატები შ. ცხალაძისა

გავები და თათრები*

გაიაროს. მომავლის ნაირტერადი, წარმტაცი სურათები ეხატებოდა ბობს; იგი აჩქარებით ალაგებდა თავის ჩემოდანს.

ଦା ଶ୍ଵପ୍ନରୁଧ ଦିନୀ ଗୁଣ୍ୟଶ୍ଵରୀ, କ୍ଷେମିତାଦି, ନାସ୍ତିକାରୁ
ଶ୍ଵେତପୁଣ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟଶିଳୀ ମହା ଶ୍ଵରାଶ୍ରମ ମହା ଶ୍ଵେମିତାଦିଶିଳୀ । ତିନୀଙ୍କୁ
ଶ୍ଵରାଧିକ ପ୍ରକାଶିତ କାନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ ଅନ୍ତରଥିଲେ । ଏହା, କାନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ ଦ୍ରବ୍ୟ
ଦର୍ଶକାରୀଙ୍କର କୁଣ୍ଡଳ ଅତ୍ୱାଶ୍ରମୀ ଶ୍ଵରାଶ୍ରମୀ ଦ୍ଵାରାରୂପ । ମହାଶିଳୀ ନାସ୍ତିକ
ଦ୍ଵାରାରୂପ ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ଵେତପୁଣ୍ୟ ଦ୍ଵାରାରୂପ । ଶ୍ଵେତପୁଣ୍ୟଶିଳୀ
ଦର୍ଶକାରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ଵେତପୁଣ୍ୟ ଦ୍ଵାରାରୂପ ।

କ୍ରି, ମେହିରା ଦୁଆ ଲାଗୁଥିଲିଏଇବିରି ମିଳା ପୁରୁଷଙ୍କର କ୍ରେଟିରା ଶାକ୍ତା-
ରୂପରୀତିରେ: ତା ଶୁଣନ୍ତି ଫଳାନ୍ତରିତିରେଇ ମିଳି ଦ୍ୱାକ୍ରାନ୍ତ ମେହିରା, ଆପଣ
ଶର୍ଷରୁଥିଲା ଏହା କ୍ଷେତ୍ରନ୍ତରେ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ତରେ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ତରେ ଦ୍ୱା ରାହାମାନଙ୍କ ପ୍ରାଣ-
ଦରିଦ୍ର ଦୟାପ୍ରକାଶ, ଦ୍ୟାଦା କ୍ରି ଅଶ୍ରୁପ୍ରକାଶରେ ପ୍ରକାଶିଲା, ରାହାମାନଙ୍କ
ଦୟାପ୍ରକାଶ, ଦ୍ୟାଦା କ୍ରି ଅଶ୍ରୁପ୍ରକାଶରେ ପ୍ରକାଶିଲା.

მეტი სლუკუნებდა და უამბობდა დედას თავისი სა-შინელი უბედურების შესახებ:

— მე უვარენის მაღალიაში მიყდოთდი... და იმ ჯორ
არჩევულმა და ჩარლი ალენბა... და კიდევ ორმა-სამში
მათთან ერთად... იმათ, ვინც ყოველთვის თავს იყრინა

* ୪୦୯୮୩ ଶତାବ୍ଦୀରେ ଖୁବିକୁ ତାଙ୍କାମିଲାନ୍ଧୀଙ୍କୁ ଖାନ୍ଦି ମିଥ୍ଯରାଣ୍ଡା
ଗ୍ରାମେକ୍ଷବ୍ରଦ୍ଧ ଉଚ୍ଚତରର ମିଳ ମନୋହରିନାମା ମଫିର୍ଦ୍ଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠ-
କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ.



შალაზიასთან, კუთხეში... დამიწყევს სისაძაგლის ლაპა-
რაკი... ორცა მაღაზიდან გამოვედი... სახლისკენ გა-
მოვიზრისარი, ისინი კი, ჩანს, უასე ამიტობინან...

ମେଘ ଲୁହ ଏକିତିନାନ୍ଦ, ଅର୍ପା ଅନ୍ତର୍ଗତରେଣ୍ଟିରୁ ତା କୁମାରା-
ଶ୍ରୀରାଧା—ଏହି ସମ୍ବନ୍ଧରୂପ ନେତ୍ର ଉଠିବିନ. ମେଘର ଶ୍ରୀରାଧା-
ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଏହା ଆମିବାର. ଯେତୁଥାର ଦରଖାସ୍ତ
କାହିଁ ଶ୍ରୀରାଧା. ଉଚ୍ଚରିତାକୁହାରୁଳି ମେଘରୁ ଉଚ୍ଚରିତ
ପାରାବର୍ତ୍ତିରେ, ଇହା କାହିଁଟି ଦା କମ୍ପର କୁଳପତ୍ର.

... ନିଃ ଶକ୍ତିପୂର୍ଣ୍ଣତାଙ୍କ... ହୁଗିନ୍ଦୁଖିଲେ ଆଶଳୁଷ ରହି ଏବୀ, ଏବେଳିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଶକ୍ତିପୂର୍ଣ୍ଣ ସାମାଜିକରଣ ଦ୍ୱାରା ଘୋରାନ୍ତରିତ ହେଲା... ଲମ୍ବିତର କ୍ଷେତ୍ର, ରାତ୍ରିରୁ ଏକ ଏକ ମନ୍ଦମୂଳ୍ୟ ଦୀର୍ଘ ହେଉଥିଲା ଯେଉଁ ମନ୍ଦମୂଳ୍ୟରେ ଏକାକିଳିରୁ କମିତି- ମେରାରୁ... ଏବୁ, ଏକ ଶ୍ରେଣୀପରିଷାଳା... ଏକ ଶ୍ରେଣୀପରିଷାଳା...!

ერთ წუთს ბობი ელდანაკურავით იყო გამშენებული და მარტინი გამარტინა თავის ი თავისი მარტინი და უფრო დანართ რეკლამირი აპილო. ჟერალისამარა, შემცირ ჭავჭავა სირბილით ღამეზე კიბეზე და ქართველი გავარდა. მეომი და დელა მზილლო უქის ჩხა გაიღნეს მემ, მეტა მეტა იარაჟეს იყა დამზადილი ტანი- ს სამარტინო დოკუმენტი, სახელი და დასილი მარტინი ენდული, სწრაფად წამისტა და კარებს ცცა. აბლა მის სპეციულ კადებ უზრუნ მეტი სამარტინო იყო აღმინდლი, გორծე აემდიდ.

— ბობ! ბობ! დაბრუნდი! დაბრუნდი! — ყვიროდა
იგი შემხარავი ხმით.

მაგრამ ბობი უკვე შორს იყო...

冰 水

ցցըքին մաւածով Քնի առօղջ աեւլցաւթիւնը ըստ
տարաբիրութեա ոչքա ոչքա, Խոցո ցցեսք ոչքա, Երան
մտցանու հաջակաւ ցցոնքա, Մարտած ձաւոն Տայնիւց-
հցանու և Տա Տանուն, Դրաբութիվնեցուտ աեւլցաւթիւնը-
ծուն է Տեմպութառ համարի գանեթու, Ցուցանց մուն
ցանիւթիւնն.

କୁର୍ରାଶି ମାତ୍ରରେ ତାପିକିଶ୍ଵର୍ଲାଦା, କେରାଣିଙ୍ଗିସାମାରୀ ଶ୍ଵାଗା-
ନୀଳି ମରିବାରେ, ତାପିକିଶ୍ଵର୍ଲାଦାରେ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କୁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଶ୍ଵାରି ଝୁମି ଏହିକିମ୍ବା ଲାଗୁ ଏହିକିମ୍ବା ଲାଗୁ ଏହିକିମ୍ବା ଲାଗୁ ଏହିକିମ୍ବା
ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା ଏହିକିମ୍ବା

ଦେବତା ଶ୍ରୀରାଜାର ମିଶନକୁଳରୁହା ଝାରିଥି, ହରିମୂଲାଙ୍କା ଶା-
ଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରକାଶକାରୀ ପୁରୁଷ ହାଲାକୁଣ୍ଡା, ଖାଲିମି ଖାଲିଗୋ ଧା-
ରାଣୁମାନି, ମାତ୍ରାମାନି ପାରିଳାନା ବ୍ୟାକୁ. ଶ୍ରୀରାଜାର ସିନ୍ଦ୍ରମୂଲାଙ୍କା
ଶାସ୍ତ୍ର ପ୍ରକାଶକାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରୁହା ମେ ମାନିଥି, ମାତ୍ରା ଶ୍ରୀରାଜାରଙ୍କା
ରୁ ଏକବିକାର ଶ୍ରୀରାଜାର ଶ୍ରେଷ୍ଠନୀୟ ଝାରିଥିରୁ. ଝାରିଥି ଶିଶ ଉପରେ ମନ୍ଦ-
ରୁଦ୍ଧ ପ୍ରକାଶକାରୀ ପାରିଲା ଏବଂ ମାନିଥି ଏହାରୁଲେ ଫିଲ୍ମରୁ
ମନ୍ଦରୁଦ୍ଧ ମନ୍ଦରୁଦ୍ଧ, ମନ୍ଦରୁଦ୍ଧ ଏବଂ ମାନିଥି ଏହାରୁଲେ ଫିଲ୍ମରୁ

დანარჩენები აქვთ-იქნით გაიფანტნენ.

ଦୟାରୀ ଶ୍ରେଣୀରୁଧ୍ର, ଅନ୍ତିମକ୍ଷରିତିଲ୍ଲାଙ୍କ ମିଳିବା ସାଧାରଣ
ହାନ୍ତାଙ୍କାନ୍ତାନୀ, ରାମପିଲ୍ଲାଙ୍କ ଏହି ଉଦ୍ଘାତ ଶୁଣୁଥିବାରୁ, ଏବଂ ସା-
ହିସ କେଣ୍ଟାଜୁଦ୍ଧା. ଏହି ଘରରେ ମେଣ୍ଡାରୀ ଗମ୍ଭୀରପ୍ରୋଫେର୍ବଲ୍ଲା
ବିଶ୍ଵାସପାଦିତ ଉଦ୍ଘାତ ହାଲାଠିରୀ. ମାର୍ଗାରୀ, ପ୍ରାଚୀରୀ ଗାନ୍ଧୀ
ଶ୍ରୀରାମକୃତ ମିଳିବା ଶ୍ରୀରାମକୃତା, ଏହି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାବିଦ୍ୟା
ମନ୍ଦିରକାନ୍ତିର; ଗାନ୍ଧୀରୀ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀରାମକୃତା ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମକୃତା
ମନ୍ଦିରକାନ୍ତିର; ଗାନ୍ଧୀରୀ ଶ୍ରୀରାମ ଶ୍ରୀରାମକୃତା ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମକୃତା
ମନ୍ଦିରକାନ୍ତିର.

სამი მილი ტომი გადარეს ქალაქიდან. აკტომობილის

არა, უკეთესა, ამაზე არ იფიქროს. მეტისმეტი სა-შინევრებაა! სულ არა ა საჭირო ფიქრი... ახლა გულის გამარტინება მართებს.

* * *

ეს რა მოლაპარაკებული ნიუტონი დასახინდა ვა?.. ეს რა-
და? არ დასახინდა! მეცნიერების დოკორატორი ჩემის გა-
დაცული, აღადავ გადაცული! იმ შეცვად გაუსტინდნა, თუ
როგორ აუცილენტ თასე მეცნიერებს იმ რომანგრძსა და
მომართობელს, რომალებიც მას წაუკითხავთ. აა, წყალი!
დიდი მიმტრინი მონარქებს და ფრინთ გადავ მიერო ნა-
პირზე, მაშინ წყალი დაღლები მის გასს გვდარ აი-
ღებრ.

კარგი იყო სცოდნობა, ჩოგორ გრძელობს თავს მეტი.
მეტი? მაგრამ გინ არის მეტი? რა მოუვიდა მას უნიკალური
დასახლება და დასახლება და დასახლება... გაუსწოვება კარგი დასახლებაში მომდევარი. მაგრამ რაცა არაუგრძელება გამოუვიდა,
თავი განიტანა. მისი ტყვიი... ასე დაუძლეურებულია...
ას ცეკვას მოჰქმობს...

ଦ୍ୱାରା ଅନୁଷ୍ଠାନ ମିଳି ଆଶଲିଲୀ କଣନ୍ତରେ ଗାମରୁଥିବିଲୁଛି
ଏହାପାଇଁ ବାହୀ-ନୀ, ଶୁଣୁ ଅଶ୍ଵାଙ୍କ ଗାମିଲା ଶୈଖିନ୍ତରୀରୁ ଯୁଦ୍ଧା
ଲାଗୁ ଏହି ପ୍ରକାଶିତ କାଲ୍ୟାନ୍ତ ମହାରାଜା ପ୍ରତ୍ୟାମନଙ୍କ ଏହି
ଅନୁଷ୍ଠାନକୁ ମାତ୍ର। ମନ୍ତ୍ର ହାତୁମା ଝାରିଦେଖି ଶ୍ରୀଲା, ମରିଲୁବାନ୍ତ
ରହୁଗରୁଣପାତ୍ରୀ—ସ୍ଵରୂପାତ୍ରୀ ରହୁଗରୁଣା ଅତ୍ରା ମୋରୁ ଝାରିଦେଖି
ହାତୁମା ଶ୍ରୀଲା ଏହା ପାଞ୍ଚମି ଦେଇଗଲାବୁଲା。 ଏହାତିରୀ, ଏହାରୀ, ସାମିତି
ପାତ୍ରୀ, ଶ୍ରୀଲା, ପ୍ରେସରୀ, ଶ୍ରୀଦାତା, ରହୁ! ସ୍ଵରୂପାତ୍ରୀର ତୁମେ
ରହୁଗରୁଣପାତ୍ରୀ! ଶ୍ରୀଦାତା—ଏହି ମେଘପଦିବୁତୀରୀ, ଶ୍ରୀରାତି—ସାକ୍ଷାତା
ଏହି ଦେଇବାନ୍ତିରୀ!

ଗୁଣତିବାଦୀସ ବିନିର୍ଦ୍ଦିଶ ମେତ୍ରଲ୍ଲଙ୍ଘନ୍ଧ୍ୟାଳାଦ କ୍ଷେତ୍ରି ପ୍ରାଚୀନତା
ଲାଭ ଗାନ୍ଧିଜିନ୍ଦା. ଦିନରେ ମେତ୍ରଲ୍ଲଙ୍ଘନ୍ଧ୍ୟାଳାଦ ମହାସଂଗ୍ରହାଳ୍ଯାଦ
ପ୍ରାଚୀନତାକୁଟିଲ୍ଲା, ଶୈଖିରା ଫାର୍ମର୍ସିଶି ଏ ହିଂକ୍ଷାରୀରୁ. ଯେବେଳୀ

ଜ୍ଵାଳାଫୁରୀ ଦିଲାଇ ଶାଖାରୀ ପ୍ରମୋଦ ହେ, ଶାଖାରୀ ଶ୍ରୀ ଅରାଧାରୀ
ନବାନ୍ତ ମାନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀକାମାର୍ଦ୍ଦ! ଏହା ନିମ୍ନପ୍ରଭାଦ୍ଵାରା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷତିତରେ, କ୍ଷେତ୍ର
ପୂର୍ବକ୍ଷେତ୍ର ଉପରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପ୍ରମାଣିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷତିରେ
ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥାଏ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷତି ଗାନ୍ଧିଜୀବିରେ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥାଏ
ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥାଏ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷତି ଗାନ୍ଧିଜୀବିରେ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଥାଏ

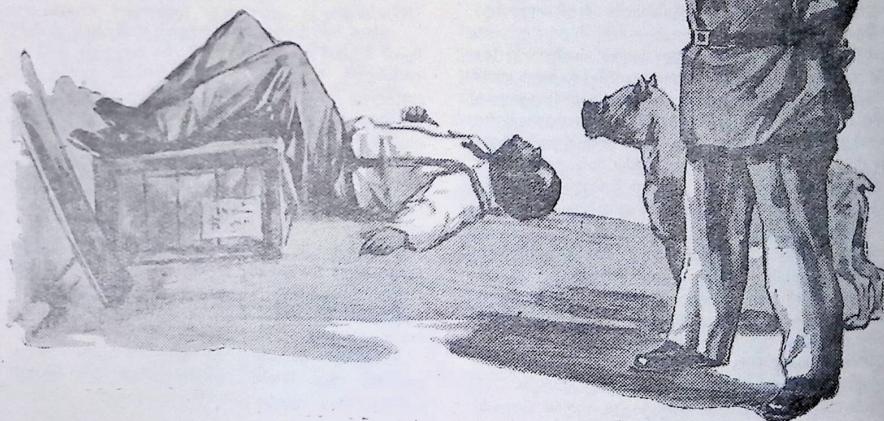
ଶ୍ରୀମଦ୍ ଗୀତାପଦ, ଦୂରେ ଦୂରେ ତାତୋମେହି ଶଳମୁଖ ଅର୍ପନ
ନାନ, ଆ ବିନ୍ଦୁମଣି... ମହାକାଳ ଦୂରେ ଅର୍ଥ ଦଶାରଜ୍ଞାନୀ କୋରିନ୍
ତ୍ରୟା ପ୍ରଯୁକ୍ତିରେ ମାତ୍ରରେ, ଏ, ଏହା ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୀବାଦ୍ୟ ପ୍ରସ୍ତରିତ
ଦୂରେ-ଦୂରେ ମାତ୍ରରେ ଦୂରେ, ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୀବାଦ୍ୟ!

ପ୍ରାଣ! ଗୁରୁକୀ, ହୋଇଲୁ ଦ୍ଵୀପାଳ ସିନ୍ଦାନ? ଏ ଶିଖିଯାଇ
ସାମାଜିକର୍ମକୁ ଦୟାଶିଖାଇବାକୁ ହୁଏ ଏହା ହାତିଲି କିମ୍ବା
ତଥା ଇନ୍ଦ୍ର ଚାନ୍ଦ୍ରକାରୀ! ଏହିବେଳେ ଏହାରୁ ଶୈଳିଲ୍ଲଙ୍କର ତା-
ଗିର ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରୀ ଦେ ଘାୟୁଷ୍ୟା ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରୀରୁ ଲାଗିଥାଏଇବା! ରାଜ-
ମନ୍ତ୍ରପାତ୍ରଙ୍କାରୀ, ଆଜ, ଆମୀଶି, ଶ୍ରୀରାଜ ଆମୀଶି ମନ୍ତ୍ରକୁ ଧ୍ରୂତିରେ
ଚିନ୍ତାବଳିରେଇ ପୁରୋତ୍ତମାରେ ଅପେ ଶିଥିରେ ତୟାର ଶର୍ଦ୍ଦରିରେ ଏହି
ଏପାଇବାକାରୀ ଅର୍ଥରୁକୁଣ୍ଡଳ ଅର୍ଥରୁକୁଣ୍ଡଳ ଅତାଶିଶିଳିତ ମନ୍ତ୍ରକର୍ମିଙ୍କ
ରାଜ୍ସ ରାଜୀନାମିକୁ ସାବ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍କର ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରୀର ଶର୍ଦ୍ଦରିରେ ଧ୍ରୀତ
ଶର୍ଦ୍ଦରି, ହୋଇଲୁଠାରୀପାଇ, ମୋହାରିତାତାର, ଦିନ ଶବ୍ଦରୁକୁଣ୍ଡଳ!

კვამლი? არა, ეს შეუძლებელია? კი, კვამლია. ჩანს,
მისი ცოცხლად დაწვა გადაუშეყვეტიათ! ტრახ!

ଲେଖକର ହେଲା, ମେଟାଲ୍‌ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ କରିବାର ଦାନ୍ତରେ! ଏବଂ, ଉପର୍ବଳୀ ଶ୍ରେଣୀ କୁଣ୍ଡଳ ହାତିଗଢ଼େଇ! ଲିଙ୍ଗନିକତ ଦାସ୍ତାନ୍ ଉପରେ! ଉପର୍ବଳୀର ଦାନ୍ତରେ! ହାତିଗଢ଼ର କାମ କରିବାର ଯେତେ ନିଜିତା, ପ୍ରେସର୍‌ସିଲ୍‌ବାର, ଏରାଟି କାବ୍ୟରେ ଦାନ୍ତରେ! ହାତାର... ହାତାର... ଏବଂ ହୃଦୟରେ କୁଣ୍ଡଳାରେ! ମହିନୋମତି... ମହିନୋମତି... ମହିନୋମତି... ମହିନୋମତି... ହାତାର!

თარგმნა შ. გვინჩიძე





თამარ ჩხეიძე

ნახ. ზ. ლექსიგასი

თავგამოდებით იბრძოდნენ პირველობისა-
თვის სოფლის ზემოურ-ქვემოური პიჭები.

უნდა გენაბათ შეაისნარის ჩაის ვლის გადალმა ბურთის ირგვლივ ატებილი გაშა-
მაწია, თუ როგორი სიყვარულით ისუტებდა
გულშე ბადეტი შევარდნას ბეჭვზე გადა-
ჩენილ ბურთს მეკარე, ან როგორი სიავით
წილავდა მოპირდაპირე იმ ბურთს: „რათ
ცე რძინებევ, როგორ თუ ასცდი ბადესო“.

უნდა გენაზათ, როგორ გარბი-გამორბოდ-
ნენ ბიჭები ყიფინით:

— არ გაუშევთ! — გასძინდა ზემოურების
ჯგუფის უფრო ძლიერი ერთი ციტატა ლიკვიდაცია-
უა ბიჭება შეართო, და ბიჭები არ უშვებდნენ,
ტყავის ბურთის ტყავის ამონდნენ ფეხების
ჯარტყებით.

ଗୋର୍ଗା-ଘୋର୍ଗାପ ମିଠାଳେଣ ଦୁଃଖତି ହେଲିଥିଲୁ-
ର୍ବେବିଶ କାହିଁଲୁକେନ୍. ଏ ଗୋର୍ଗା ଯାହାର ଦୀଦଗୀ
ଯାହାର ଗୋର୍ଗା ମାନ୍ଦିଲେଣ, ଏବଂ ଶେଷମୁଖରେବି ଗାମାର-
ଜ୍ଞାପବା ନିଶ୍ଚିନ୍ଦିତନ୍ତରିଣ୍.

ମାଘରୁଥି ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରକୀୟ ଏବଂ ନାକୁଣ୍ଡପିତି ଦିଲ୍ଲି ଗଞ୍ଜ-
ଲାଲ ରୋଡ୍-କେବଳିଶୁରୁତିରେ କେବଳମଧ୍ୟଭାଗରେ, ଯେହି
ଏବଂତିରୁରୁଦ୍ଧ ଲାଶୁରିତ୍ୟାମର୍ଦ୍ଦା, ଯେହି ଅନୁରୂପ୍ୟରେ
ଗଢି-କ୍ଷାଣ୍ଟସ, କୁମି ଗ୍ରେନରିଲାଇଏଗ୍ରିଲ୍ ଦ୍ୱାରାଟି
ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରପିତିରେ, କିମ୍ବାକୁଣ୍ଡପିତିରେ କିମ୍ବା

— არიქა, ბიჭებო! არიქა! — ახლა გიგა
ყიფინებდა და გული „ვაშას“ უმღეროდა.

ისევ ბეჭვზე გადაარჩენდა მექარე გუნდს
მოძალე სტუმარ-ბურთისაგან.

თავგემოლებით იბრძოდნენ პირველობი-
სათვის სოფლის ზემოურ-ქვემოურები. და-
გორავდა ბურთი, გარბი-გამორჩოდნენ ბი-
ჭურები, მაგრამ ჯერ კიდევ სამხრობისას
გაუტანელი ბურთი კარღაკარ დაწანწა-
ლებდა.

* შეაისნარის ველზეც იბრძოდნენ პირველ-
ობისათვის ჰემოურ-ქამოლურები.

ათასი ხელი შესეოდა მწვანე, ბურთებივით
დამრგვალებულ ჩაის ბუჩქებს.

ზემოურებს ტანხმაღლი, ეშნიანი თაფლო
ხელმძღვანელობდა, ქვემოურებს—თაფლოზე
უფრო ტანხმორჩილი და უფრო ეშნიანი
ჰაშო.

თაფლო შაქრის დედა იყო, მაში გიგას
დედა.

ათივე თითებით, ელვისებური სისწრაფით

კურთხდებ ისინი თავქორორა ჩინს ბუქების
— ქალო, თაფლო, უხარისხო ფოთლების
არ შეაყოლო! — აფრთხილებდა თაფლოს
გაშო.

თავგამოდებით იბრძოდნენ პირველობისათვის შვაისნარის ჩაის ველზე და შვაისნარის გადაღმა მინდორჩზე:

— ჯარიმა! — მოითხოვდა შაქრო.

— არაფერიც! — არ უთმობდა გიგა.

— ქალო, თაფლო, გასძახე შაქროს, შეხე,

զոր պայլոհինոթե! — ովքը հօս ՅՈՒՆԻ.

— არც შენი გიგაა ნაკლები!

— ଓঁয়েৰেন্দ্ৰ দাঙাৰ মুশৰী-গৱৰণে গড়াও-
লেন্দ্ৰ দা গুৰুত্বমন্তব দাবোপৰ্যবেক! — শৈৱীশৰ্ণা
ৱৰণৰ দেৱালাৰ এম দুৰৱল মৰসূলমা কুলৰ্মৈয়ুৰ-
নেৰোদৰিস তাৰম্ভডলমাৰ্হৰে দা চাঁকিন্দালোপৰ্যবেৰুল
চৰুৰ্বেৰুলৰ দেৱালাৰ লোহিন্দাৰ্হ গৱাক্ষা:

— ჩაის კრეფას ვერ ვასწრებთ, გეგმა
გვიშლება, მოგვეშველეთ!

— წავიდეთ, წავიდეთ, — შესძლები გიურე გმა, გაუტანელი ბურია შუა მინღლონგი და-
ტოვეს და რიგ-რიგიბით ჩამოწერივებულ ბურ-
თებივით დამრგვალებულ ჩისა ბუჩქებისაცნ
ჭრაზად გაეშურნენ.

ნორჩების ბრიგადის მერგოლურებად
გიგა და შაქრო დანიშნეს.

— ଓଦାର୍ଜୁଗେତ, ଓଦାର୍ଜୁଗେତ, ଠିପୁଣୀଲା ଦୁରା-
ଦାଶକଂଠ କାରାଗୀ ଦୁରାରିଳି ଗାତ୍ରାନ୍ତା ବିପିତାନ୍ତା—
କାଶଦାଶକଂଠଙ୍କ ଲେଖାଦେଶ ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧ ଲା ଯଥାଶ୍ଵେତିଲ୍ଲ-
ଦ୍ରି ମାରାରିଲାପ୍ର ତାଙ୍ଗବାମିଲ୍ଲଦ୍ଵାରି ମୁଖଦାଶକଂଠଙ୍କଙ୍କ

თავდავიწყებით კრეფდა ჩაის ნორქ ფეხ-
ბურთელთა ბრიგადა. ვის ახსოვდა ზემოურ-
ქევმოურიბა, დავიწყდათ კიდეც რომ რამდე-
ნიმე წუთის წინ ერთმანეთისაკენ საცემრად
ჰიმურდნენ.



აღვწიარდოთ პიონერებში სიყვარული წიგნისამი

ბავშვთა შორის წიგნის, როგორც ცოდნის ჭყა-
რს ურთავანდაში ვ. ღ. ღ. ლენინის სახელბის ნორჩ
პიონერთა ორგანიზაციამ სერიოზული როლი უნდა
შეასრულოს.

თითოეული პიონერულმანგანელის საბატიო მოვალეობაა დაქმართს სკოლის პიონერ-მოწაფელებს წიგნისადმი სიყვარულის აღზრდაში, კითხვისადმი ინტერესის გაფიციებაში.

ପିଲାଙ୍କରିତା ଶ୍ଵପ୍ନରେବା, ରମଣୀର କୁରୁକୁଳ ହାତାରୁକୁଳା
ଟାଙ୍ଗିରିତାରୁ ଅଛିଁ ଏଥିରୁକୁଳାନବିଷୟ ମନେଶ୍ଵରିକୁଳା,
ଶ୍ଵେତକୁଳା ପାମଗୁପ୍ତକର କଂଗାରୁକ ଫିରିବିଲ ପରିପାଦାନକୁଳି
ହୁଏଥି-ହୁଏଥି ସାତ୍ତ୍ଵକୁଳା.

სიანტერიერების შექმნები გეოგრაფიული და სარატონების ამასთან, რაც არ მოიხსენის და მისაუღებელია ანგილია მიაწერებულ კონტაქტს, ზონას ის სარტყელი გადამოკვეთა, იღებან გარემოს და უზრუნველყოფის სახით სასახლების ჩემების.

წიგნის მიზანი ერთგულის გადამოკვეთისა, აქედან საინტერიერო წიგნის გადამოკვეთის, მათი პირადული ინიციატივის და სახელმძღვანელო წიგნის წაკითხვისადმი ინტერიერის გადამოკვეთისა და უპარვების.

ଗ୍ରାମୀଣ୍ୟରୁ ଶୈସିଲ୍ଲେବା ତଥାମୁଶୁରୀ କ୍ଷାସାତିଳ ପିଲୁଳୀ
ଏହା ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ମୁହଁତନ୍ତ୍ରେତ୍ୟାତା କ୍ରମିକ୍ୟର୍ହିତିଗ୍ରଦଳ ଦ୍ୱାରାକ୍ଷା-
ଶେରିତା ମୁହଁରଣୀ ଶୈସିଲ୍ଲେବାରୁ କ୍ଷାସାତିଳ ପିଲୁଳୀ
ମୁହଁରଣୀରୁ ଶୈସିଲ୍ଲେବାରୁ କ୍ଷାସାତିଳ ପିଲୁଳୀରୁ ତାରିଖିରେ ତାରିଖିରେ
ଏହା ଶୈସିଲ୍ଲେବାରୁ ଶୈସିଲ୍ଲେବାରୁ କ୍ଷାସାତିଳ ପିଲୁଳୀରୁ
ମୁହଁରଣୀରୁ ଶୈସିଲ୍ଲେବାରୁ କ୍ଷାସାତିଳ ପିଲୁଳୀରୁ

სიყვარული წიგნისადმი

გამოფენა შეიძლება მოწყოს ცალკეული წიგნის
მიხედვითაც.

ასეთი გამოვლენის ელემენტებს შეადგინს: ჭიგნი (ყდ), რამდენიმე დამახასიათებელი ილუსტრაცია, ნა-

ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀନିବାସ, ଲକ୍ଷ୍ମୀପୁର ନାୟକମହିଳା ଦୀର୍ଘବିଚାରଣା ଦେଖିଲୁଛାନ୍ତି ଏହାରେ ବିଶେଷ ଧାରାମାନ୍ତରୀକରଣ କରିବାରୁ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ । ଯାହାରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ବିଶେଷ ଧାରାମାନ୍ତରୀକରଣ କରିବାରୁ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ । ଯାହାରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ବିଶେଷ ଧାରାମାନ୍ତରୀକରଣ କରିବାରୁ ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

ასეთი გამოიყენა, რომლის მოწყობაც ადვილია, ბურჯბრივია აღძრავს ამ ნაწარებობის წაკითხვის სურ-ვილს და მიზანიც მიღწეული იქნება.

မြိုက်တွေ့ချေလာ ကျဉ်းချုပ်ဖြောဂါရီ ၆၀၈၏ ဒုက္ခနပါ အကြောင်း လူမှာ မြို့သာမြေတွဲမှ လျှော့လျော့ ပေါ်လောက် မြို့သာမြေတွဲမှ လျှော့လျော့ ပေါ်လောက်

კუნძულობრივისტეის მსაზღვრისა და ჩატარებისა-
თვეის სპეციალისტი მუშაობა გრძელდებოდა მინდობრულობდეს პირ-
ერთა რეკოლექციას და რაზმებში და ატარებდეს მსაწავ-
ლებლებისა და ბიბლიოთეკარისათვის ქმედითი დახმა-
რებებს ხსნიას.

ଲୀଠେରାଟୁର୍ବୁଦ୍ଧ ତାମ୍ଭିଲଦ୍ୱବୁଦ୍ଧ ଏହିପରିକାଳେ ନିର୍ମିତ ଶବ୍ଦରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହି ପରିକାଳର ପରିପାଦାରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହି ପରିକାଳର ପରିପାଦାରେ

ନୂଆର୍ଥମିତ୍ରବଳୀରେ କାହାରେତୁ ନୂଆର୍ଥମିତ୍ରବଳୀ ମିତ୍ରମାର୍ଗ

საბერენო წიგნის კვარტლში პირნერთ არაგანი
ზურგიმი აქტიურად უნდა მონაცილეობდნენ. კვარტლში
საბერენო დღიერებულის სამართლებულოს შემთხვევაში და
ფირმას წარმატებული და მისი საინტერესოდ ჩატარებულ
გა პირნერთ ხელმძღვანელობის მეტავრე ზურგი
საწარი უნდა შეადგინოს.

წიგნის პროპეგანდის საქმეში ფართოდ უნდა გა-
მოვიყენოთ კინო და თეატრი.

ପିଲାର୍ଯ୍ୟରୁତା ଏକାଗ୍ରନୀଶ୍ଵରାମ୍ଭାଦେଶୀ ଶୁଣିଲା ଏହିପରିବର୍ଧନ ଦେଖି-
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏକ ଦେଶ ଦିଲ୍ଲି ଦେଖିଲୁଗାଯାଇଥାଏ ଓ ଫିରିବାରୁ ଉପର୍ଯ୍ୟବେଶି,
ଏକବର୍ଧନ ଦେଶ ପିଲାର୍ଯ୍ୟରୁତା ଦ୍ୱାରା ମୁଣ୍ଡିଲୁଗୁଡ଼ିକ ସାଥିଦ୍ଵାରା ପରିବର୍ଧନ
କରିଲୁଗାଯାଇଥାଏ ଓ ଏହିପରିବର୍ଧନ ମାତ୍ର ମାତ୍ର କରିଲୁଗୁଡ଼ିକ ଦ୍ୱାରା
ପିଲାର୍ଯ୍ୟରୁତା ଏକାଗ୍ରନୀଶ୍ଵରାମ୍ଭାଦେଶୀ ଦ୍ୱାରା ମୁଣ୍ଡିଲୁଗୁଡ଼ିକ ଦ୍ୱାରା

ପିନ୍ଧରୁଗେବୁ ଦା ମର୍ମଶାଖାଲୀଙ୍କରଣ କୁଣ୍ଡଳିକାର ଦା ସା-
ଦୁର୍ଗାଦୀଶ୍ଵରମୁଦ୍ରାଲ୍ଲ ସାହିତ୍ୟରେ ଶୈଶବାଲୀନାଶରେ ନିର୍ମାଣକୁଳୀରେ
ଏକାଶରେ ବିଜ୍ଞାନରେ ଏକାଶରେ ବିଜ୍ଞାନରେ ଏକାଶରେ

ბავშვო სამეცნიერო — პოპულარული ლიტერატურის
პროპაგანდაში.

ଦ୍ୱାରା କାହିଁ ପାଇଲା ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହା କାହିଁ ନାହିଁ ।

ოკაზია, მასშაც ელექტროლა და ბიბლიოთეკართან ერთად პირვერებულმძღვანელს ეკისრება პასუხისმგებლობა ბავშვებთა კითხვისაფრთხი სწორი ხელმძღვანელობის საქმეში.

დაკეტმაროთ პირნერებას და მოსწავლებას წინგრძელის შერჩევაში, აღნერარღოთ მათიც სიყვარული კითხვისადმი და გაუწიოთ მათ კორაცხის სამართლის ხელმძღვანელობა—ეს სააგრიო მოვალეობაა ყველა იმთხოვე, ესავა მიწოდობადა აქეს ჩემი მიზანები თაობის სტუდენტებისა და აღსრულის სათუთი და საპასუხისმგებლო საჭრე.

Բ. ՀԱՅՐԱՊԵ

ଲ୍ୟେସି ମର୍କ୍‌ପୋଲୋରୀ ଗୁଣିନ୍ଦା ଗା-
ନ୍ତାତ୍ପର୍ୟୁଳିଆ ମର୍କ୍‌ପୋଲୋରୀ ଲଙ୍ଘନ ଥିଲା
ସ୍ରୀରାଜମହାରାଜୀ ହିନ୍ଦୁରୀ ଶାଳକୀସ ଗା-
ନ୍ତପୋଲ୍ୟୁଳାରୀ ଏବଂ ସ୍ରୀରାଜମହାରାଜୀ
ମହାରାଜୀରୁକ୍ତିରେସ.

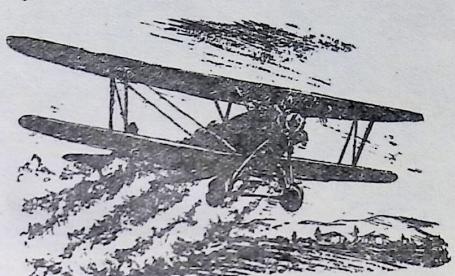
ლექსი „მასწავლებელი“ პოეტის საკუთარი განცდები და მისი-



შორის აღსანიშვნებია „გზა, ომელიც ბრწყინვას მარად“, „სკოლაში და სკოლის გარეთ“ და სხვ.

ლექსიბი „ტყის მეგობრები“ და „სამართლის რიტორის ნილივი“ აღმ-ხელობრითია მნიშვნელობის ნა-წარმოებებია. ამ ლექსიბით მკით-ხველი კუნძას ტყის სახელმძღვა-რივ მნიშვნელობას და მისი მოვ-ლოს საჭროებას. ლექსი „უწინებ-ინ“ ბაჟის წინგის მნიშვნელობას უკრიას.

30



თერთოსანი სასოფლო-სამეურნეო მანქანა

ମିନିକ୍ରାନ୍ଟର ପାଇଁ ମିନିକ୍ରାନ୍ଟର ଏକାକୀତା
ରେ, କୌଣସିଲ୍ଗରୁଙ୍କୁ ଉପରେବିଳା, „ହୃଦୟରେ
କାହାକୁଠାରୁଛି—କୁରାକ୍ଷରାହିଲେ, ଯାଏ 30୦୦୦
ମିନିକ୍ରାନ୍ଟର କୌଣସିଲ୍ଗରୁଙ୍କୁ—ଯେତେବେଳେ ଏହିଲେ
ଉପରେବିଳା, ମାତ୍ରାକୁ ସଂକଳନିଲୁଣ୍ଟାବେଳେ
କୋଣାର୍କରୁ ଉପରେବିଳା, କିମ୍ବାକୁ ଉପରେବିଳା
ଏହିଲେ ଉପରେବିଳା, କାହାକୁଠାରୁଛି—
କୋଣାର୍କରୁ ଉପରେବିଳା, କାହାକୁଠାରୁଛି—

ଅକ୍ଷୁଣ୍ଣାଶୀ, ଏହାପରିବଳେ ନେତ୍ରସାର-
ପ୍ରକଳ୍ପିତୁଥିଲେ, ଅବଳାନିକାଟିକୁ, ତ୍ଯାଗି-
ଦୂରମୁଖ, ନେତ୍ରସାରୀଶୀ, ଏହାକିମେ, ଅଭିନା-
ନୀକୁ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କଣାଶୀ ଶ୍ରୀତାତ୍ତ୍ଵଙ୍କୁ ଦେ-
ଖେବା ପ୍ରସରିତିଲେ ନେତ୍ରସାରୀଶୀ
କାଳୀଙ୍କ ଅଭିନାନ୍ତରକବିତା ମହିମାନଙ୍କୁ
ପରିଚାରିତ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଲୁଛି ।

საბჭოთა კავშირში კალის შემოხვების საშიშროება მონაბეჭდითა.

ଦୁଇଲାଗାରଟତ୍ତ୍ଵ ପିତ୍ରକୁଳସ୍ଵଭବିତ ବା-
ସ୍ଵାର୍ଗରୂପ ଅନ୍ଧାଳ୍ଯ ଶାରମାତ୍ରବନ୍ଦ ଦ୍ୱୟ-
ଳ ପାତାରା ହାତାଖି ଦେଇଲାଗାରାଲହି-
ରୀ ଲାମାଙ୍କ ଅଭିନ୍ନାତ୍ମକରାଣ ଗାନ୍ଧାର-
ିଲୋଲା ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଦୁଇଲାଗାରଟତ୍ତ୍ଵ ପିତ୍ରକୁଳସ୍ଵଭବିତ ବା-

ପ୍ରାହିଶୁଦ୍ଧିଶୀ ଏହି ପାତାରୁଙ୍ଗ ଫ୍ଳାଲ୍‌ଜୀବ
ଦେଖାରିନିହାଁ ଉର୍କୁବାଁ ଆଶ୍ରମପାଇଁ, „ଦେଖାରିନି
ନିଶ୍ଚନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ସାହୁତାଙ୍କ, ରାମପାଲାଙ୍କ ଦାଲ୍-
ଉତ୍ତଲ୍‌ଦାବ ଅନିଷ୍ଟକଥା ଦୂର୍ଜ୍ଞାଯିତା ଦ୍ୱା-
ରା ଶା ଫ୍ଳାଲ୍‌ଜୀବ ସମାରତକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଥଗ୍ରେହେଲି
ପ୍ରାଚୀନିଲୋଗ୍.



ბელოგრადის ში სულ სამი
თასი მოსახლეა.

განწირული არჩივი

ეს თავმოტკლები აღწივა
გამოსახულია ამჟრკის შეერთე-
ბული სტატების გვერბზე.

ერთ-ერთი ამერიკული უსარბა-
ლის ცნობით, აქვთ ფრინველი, რო-
მიციც შეერთებული სტატების
სამშობლოს ჭარბადგრძნის, გადაშე-
ნების გაფართოვნილია.

ამჟრმად ეს მტაცებელი ურნ-
ველი მოლოდინამილია ლონ-
რისასა და ალისკას გვერბზე.

თავმოტკლებით ამჟრმა ალია-
სკაზე მეორეცხოვა კამპანიის სა-
ბაზი, განსკურულებული პრემია აქვთ
გამოყოფილი თითოეულ მოკლულ
არწივზე.

ფლორიდაში კრისტალით ამ
არწივის მოკლული მაგისტ ის თანა-
თან აუც ქრება. ფლორიდაში დაუ-
ადგან ნაფარავა ტყე, ისონ-
ბა დადი სეიმი, რომელმცემ ეს
ურნველი ბუზებს იყოს ათი
წლის წითა აუ 480-მდე ბუზი
ეყო, ამას კი მოკლული 150 დარია.



საპუმარი გამოცარები

1. რომელ კოსტენკე არსობდეს
არ შეიძლება დაგენერითი პასუხის
გაცემა?

2. იგინდა თუ არა ამ საუკუნეში
ისტორიული წელიდან, რომელიც ციუ-
რტობით დაწერილი და შემო ყარა-
ხავა გადარიცხულებული იყოი
დანიშნება.

3. რ შეიძლება კანაპი დაწუ-
კულო თავისებით?

4. როგორი ქები არ მოითვება
წყალში?

5. რა მოუკა წილული ამარტუმის
ცხვირსახოცები, თუ მას სუსია წუ-
თით წლის წყალში ჩავდგოთ?



ჭ. ი. თ. ნ. ე. ს. ი



შინაარსი

გვ.



ა. 3. სკოლინის სიტყვა პარტიის XIX ყრილობაზე	2
სარტყელი ბერლინისათვის (წერილი)	5
ნ. კონტაქტია — მიზანი სარტყელი (ლექსი)	12
ნ. განანცა — ჩენი სარტყელი (ლექსი)	12
ტ. პარტურა — შეცვებული ტამერიტორიზი (ლექსი)	12
ლო ქარელია — გ უცვებრიბა და შეღეგი (მოთხრობა)	13
ო. გოლაძე — ორი სურათი (ლექსი)	18
პ. ბართავლები — სამ დამაცემულო (ლექსი)	18
ნ. ნარისა — ყველას ვეტოლი (ლექსი)	18
გ. ხელაშეობა — ხლევის სიყვარული (მოთხრობა)	19
უოლტრ უაკით — უაკებელი და თეოტები (მოთხრობა)	24
თ. ჩხაძე — უცვებრება (მოთხრობა)	27
ო. ქერქლაძე — ალექსაროთ პიონერებში სიყვარული წიგნი- საღი (წერილი)	29
ს. ჯიურტი — „მშევრობა გვინდა“ (წერილი)	30
შოკლად კველაუერზე ა) ფრითასნი სასოფლა-სმეურნეო მან- ქანი, ბ) ბელავარაზერიკი, გ) განწირული არწივი	31-32
სასუმრო გვირცების	32
საცადრაული ეტუზდი	3
კროსოვორდი	3
გარეუკინის პირველი გვერდის „სოციალისტური ზრომის გმირი სტუმარად სკოლაში“ — ნახატი რ. სტურუასი.	3
გარეუკინის მეოთხე გვერდზე „ოქუმელი ნორისი მისურინელე- ბი“ — ფოტო ვ. ჩერკასოვისას:	3
უცნაური დასტურაებულია მასტერების: რ. სტურუას, გ. გუ- ლიაშვილის, გლ. ტორობაძის, ალ. ბანძელაძის, კ. მახარაძის, შ. ცხადაძის და ჰ. ლევაგას მიერ.	3

რედაქტორი რ. მარკანი. ტ/შ. მდგვარი. მ. ლევანძიძე. სარედაქციო კოლეგია: მ. გალაძე, დ. გვრიგიშვილი, ვ. ვარდაშვილი, ლ. ნემისაძე, ზ. უნგლია. სამატერიალი ჩედ. გ. ფოცხვაშვილი.

რედაქტორი შემთხვევაში შემთხვევაში გასაღები არ უძრუნდება.

„ПИОНЕРИ“ Ежемесячный детский журнал Центрального Комитета ЛКСМ Грузии Ноябрь № 11 1952.

რედაქტორის მისამართი: თბილისი, ლენინის 14. 1 სართული. ტელ. 3-81-85. საბლობები.

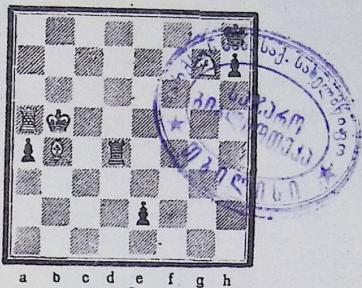
შ 06126 ტირაჟი 15.000 გმომტ. შეც. № 177 სტამბის შეც. № 1310 ლ. 3. ბერიას სახ. პოლიგრაფიულმცნატი
კომისიისტი, ლენინის 14, გარეუკანი დაბჭებილია „სარია ვოსტკას“ თუშე-მანქანაზე.

፩ ዓይነት ቅ

ოსტატობის კანდიდატის თ. გილოვაძის რეაქციით.

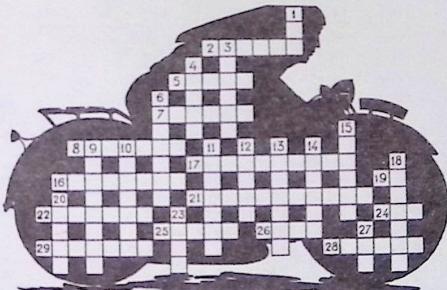
საჭარებავო ეტიუდი

საჭარაკო კუმპონიციის უკუღაშე საინტერესო და
გიმზიუმული უანისთვის —ხატუტის —ხელფუძულ ხელფუძულა, „საჭარ-
არაკო ტერიტორიას, —ხელფუძულ ხელფუძულ მოსახურის მიერ-
ს ა. ტრილიკის განახლებით, —ეწოდება ჰალდის კიბელის და
დაბაზე შექმნილ იხტე მდგრადრებას, რომელიც
შეცემულ მიზანდა ბარატის საბაზო ერთ-ერთ მხა-
რების კუტავის მიზანდა ითვარება, წინადალება ეძლევათ
ასარიცხა დაბაზარის თავიანთი გამარჯვებით ან იძუ-
ლებით ყაიძით“.



ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳେ ଅମ୍ବକୁ ପାଇଁ ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା, ଖର୍ମାଲମିତାଟ 1947-
୫୫ ଫ୍ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳେ ପାଇଁ ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ଆମାଦିରାଙ୍କ ପାଇଁ ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ଆମାଦିରାଙ୍କ
ପାଇଁ ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ଆମାଦିରାଙ୍କ ପାଇଁ ଏହି ପରିଦ୍ୱାରା ଆମାଦିରାଙ୍କ

କର୍ମତେଜାର୍ଥି



Digitized by srujanika@gmail.com

- କ୍ଷେତ୍ରାବୀର ଶବ୍ଦାଳ୍ୟରେ ରାଜନୈତିକ ପାଇଁ ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 3. ସମ୍ବନ୍ଧରୂପିଣୀ ହିନ୍ଦୁକାଳୀଙ୍କ ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 4. ସମ୍ବନ୍ଧରୂପିଣୀ ହିନ୍ଦୁକାଳୀଙ୍କ ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 5. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 6. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 7. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 8. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 9. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା । 10. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତର ପରିଚ୍ଯାକାରୀରୁ ଉପରେ ଥିଲା ।

სერხი, 20. სპორტის სახე. 23. სპორტული ოლიმპიადური ჯილდო. 27. მთა თბილისის ანთონ.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

2. საბეჭოთა კატეგორიის უძლიერესი ძალასინია. 3. სატანცარჯოში ია- რის დრო. 7. მეტებაზე რა ძალას იღება მსხვერპლის წინ. 8. განივირზობითი თავში. 16. სკუ. სსრ ერთ-ერთი უძლიერესი მოქადაკე. 17. რეკო- ნისის მუშაობა ნებავიფლუიდის სპასირაჲაზოგადობა. 19. მილიარ- დის ჯონი. 21. დიდი სპარტულობი შეკიბრი-ზეგიზ. 22. სპარტულო- ბოდენბაზე სტარტიცნ ნინია. 24. არ- არ განვითარებას სპარტის მიმდევარი ძალასი შედგენ. 25. მოქადაკის ხერი, ანგა. 26. ჭალაკის ფაფულისა. 28. მსაკის ერთ-ერთი ძაბილი სა- რეკონის პარაგა. 29. სახელმიწოდე- ვორისავი, რომელის ისტატი მო- პალივი ჰქონდა კრისი 1934 წელს დამატეცა და გოგოლიძე.

ଶ୍ରୀମତୀ କୃପାଳୁଦେବ

27/185

2016 2 005.

6.15/150

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

